Bluetooth®

MAESTRO

USER MANUAL



COMMidt®



4
5
11
6
3
7
TV/RADIO
CONVERSATION
TELEPHONE
2
8
MAESTRO
1
12
9
10

MAESTRO

- Norsk
- English
- Français
- Deutsch
- Nederlands
- Español
- Svenska
- Dansk
- Suomi



Norsk

Gratulerer

Gratulerer med din nye Maestro. Vi håper du får mye glede av løsningen som skal gi deg veldig god lyd fra din mobiltelefon, TV/Radio, og som gir deg bedre lyd i samtaler og i møter med flere tilstede. Denne brukerveiledningen vil sørge for at du kommer i gang, slik at du får mest mulig glede av din nye løsning. Din hjelpemiddelsentral leverer en rekke tilleggsprodukter som utvider funksjonaliteten til dette produktet ytterligere.

Før bruk, bør enhetene lades helt opp (se side 6 for veiledning). Ladetiden er på ca. 2 timer.

Vær oppmerksom på!
Sammen med tilkoblet hodesett/ørepluggerr kan halsslyngen (Maestro) avgi lyd med kraftig volum. Å utsette seg for dette kan føre til permanent hørselsskade. Vær varsom når du øker volumet slik at du unngår slike skader.

Vær varsom ved bruk av enhetene når du er engasjert i en aktivitet som krever din fulle oppmerksomhet.

Gjør aldri forsøk på å demontere enhetene selv. Bare godkjente forhandlere eller serviceverksteder kan åpne produktet. Ta kontakt med hjelpemiddelsentralen hvis noen deler av produktet må skiftes.

Oppbevares utilgjengelig for barn:
Plastposene som produktet og ekstrautstyret er pakket i, er ikke leketøy for barn. Posene i seg selv, eller de små delene de inneholder, kan føre til kvelning hvis de svelges.

Antenning av brennbare atmosfærer
Ikke bruk Maestro i omgivelser hvor det er fare for antenning av brennbare gasser.

Om Maestro

Maestro er en halsslynge som tar i mot lyd fra alle typer bluetooth enheter (mobiltelefon, TV , MP3-spillere, etc.) Ved bruk av Audiostreamer (tilleggsutstyr) kan du også motta lyd fra TV/Radio, etc. som ikke har bluetooth. Liberto/Allegro (tilleggsutstyr) er trådløse mikrofoner som også kommuniserer med Maestro.

Se illustrasjonene på side 1 av produktet for forklaring av punktene nedenfor.

- **Svarknapp ❶:**
  Brukes for å svare på innkommende telefonanrop.
- **Inngang for lading og tilleggsutstyr ❷:**
  Her tilkobles lader for strømuttak (tilleggsutstyr), samt annet tilleggsutstyr med 2,5mm jack kontakt.
- **Programindikering (lamper) ❸:**
  Viser hvilket program Maestro er i.
  Se tabell på side 11 for forklaring av lyssignaler.
- **USB-inngang ❹:**
  Brukes til lading av enheten via USB-kabel til en datamaskin.
- **Hodesettutgang ❺:**
  Kan tilkobles medfølgende øreplugger med mikrofon, standard hodesett (tilleggsutstyr) og hodesett med mikrofon (tilleggsutstyr). Brukes når du ikke har på høreapparatene.
- **Mikrofon ❻**
- **Batteri-indikatorlampe ❼:**
  Viser batterinivået på Maestro.
  Se tabell på side 12 for forklaring av lyssignalet.
- **Programvelger ❽:**
  Skifter mellom de forskjellige programmene.
- **Av/På-knapp ❾:**
  Slår på og av enheten.
- **Volumknapp ❿:**
  Skyves oppover for høyere lyd, og nedover for lavere lyd.
- **Paringsknapp ⓫:**
  Setter Maestro i paringsmodus. Dette gjøres første gang du oppretter forbindelse mellom enhetene.
- **Hurtigoppringningsknapp ⓬:**
  Ringer opp et forhåndsprogrammert nummer fra en paret mobiltelefon. Nummeret programmeres enkelt via en PC med internetttilgang og standard Bluetooth-tilkobling.

All lyd fra Maestro høres kun hvis du benytter høreapparatet/CI i T eller MT stilling og har slyngen rundt halsen, eller om det brukes øreplugger/hodesett.

Maestro's funksjoner

Maestro har 3 hovedfunksjoner:

1. Forsterker for TV/Radio etc. (TV/RADIO):
Sender lyd trådløst fra TV/Radio etc. via Audiostreameren (tilleggs-utstyr) til Maestro. Du kan velge mellom 4 forskjellige lydkilder på Audiostreameren. Du kan også få varsling fra ditt varslingsanlegg hvis dette har lydutgang og blir tilkoblet Audiostreameren. Varslingen vil ha høyeste prioritet og vil overstyre alle lydkilder og telefonsamtaler.
For å tilkoble audioutstyr uten Bluetooth må man bruke COMMidt's audiokabel (tilleggsutsyr, art.nr.: 908-001) for å få lyden inn på Maestro.

OBS!
Du vil ikke kunne motta varsling på Maestro så lenge den har en aktiv lydforbindelse til en Liberto eller Allegro.

2. Samtaleforsterker (CONVERSATION)
I situasjoner hvor du synes lyden fra høreapparatene/CI blir for lav eller det blir for mye støy, bruker du en av de trådløse mikrofonene Liberto/Allegro (tilleggsutstyr) eller kablede mikrofoner (tilleggsutstyr, disse plugges inn i inngang ❷).
Mikrofonen plasseres nær lydkilden for å oppnå bedre lydkvalitet. Liberto (tilleggsutstyr) kan også brukes som retningsmikrofon, der du peker på den du vil lytte til.

3. Forsterker for telefoni (TELEPHONE)
Kommuniserer med mobil-/trådløs-/bordtelefoner med Bluetooth.
For bordtelefoner uten Bluetooth brukes Tango Bluetooth (tilleggsutstyr) for trådløs kommunikasjon mellom bordtelefon og Maestro.

Lading av Maestro

Pass på at at Maestro er oppladet før du begynner å bruke den.
Du kan lade Maestro på følgende måter:
- Gjennom lader for stikkontakt
- Direkte fra PC-en med USB-kabel
- Gjennom Audiostreamer (tilleggsutstyr)
- Gjennom dobbel bordlader (tilleggsutstyr)
- Gjennom billaderen (tilleggsutstyr).

Ved lading vil Batteri-indikatorlampen ❼ blinke rødt.
Når Maestro er fullt oppladet vil Batteri-indikatorlampen ❼ lyse konstant blått.
Ved lavt batterinivå vil Batteri-indikatorlampen ❼ blinke rødt samtidig vil du høre et lydsignal på Maestro.

Merk: Levetiden på batteriet vil bli vesentlig redusert hvis utstyret ligger uladet i lengre perioder. Vi anbefaler derfor at du lader opp utstyret minst en gang i måneden.
Når driftstiden på batteriet begynner å bli svekket, og du ønsker å få skiftet det, må det sendes inn til din hjelpemiddelsentral.
Artikkelnummeret på batteriet er: 956-001

Slå på og av Maestro

Slik slår du på Maestro:

- Trykk og hold inn Av/På-knappen ❾ inntil du ser et blått lys på Batteri-indikatorlampen ❼, samtidig som du hører et lydsignal via teleslyngen eller via tilkoblet hodesett på Maestro.
- NB! Første gang du slå på Maestro vil den automatisk gå i paringsmodus. Dette ser du ved at Batteri-indikatorlampen ❼ blinker vekselsvis rødt og blått. Gå til kapittelet:
  Paring av Maestro med andre enheter og hopp over punkt 1 for å fullføre paringen.

Slik slår du av Maestro:

- Trykk og hold inn Av/På-knappen ❾ inntil du ser et rødt lys på Batteri-indikatorlampen ❼, samtidig som du hører et lydsignal via teleslyngen eller via hodesettet på Maestro.

Paring av Maestro med andre enheter

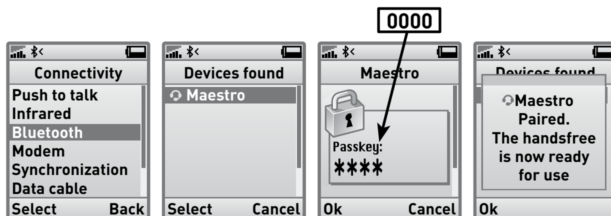
Enhetene må programmeres for å kunne kommunisere med hverandre og med andre Bluetooth-enheter (f.eks. en mobiltelefon). Dette gjøres ved å koble disse sammen trådløst (paring).

NB! Det er viktig at Maestro og de Bluetooth-enhetene som den skal pares sammen med er innenfor en avstand på mindre enn 1 meter under paring og at enhetene som skal pares er fullt oppladet.

1. **Slik setter du Maestro i paringsmodus:**
- Slå på Maestro
- Trykk og hold inn paringsknappen ⓫ inntil du ser Batteri-indikatorlampen ❼ blinker vekselsvis rødt og blått, samt at du hører en dobbeltone. Maestro er nå klar for paring i ca. 3 minutter.

2. **Slik stiller du inn mobiltelefonen slik at den oppdager Maestro:**

- Følg mobiltelefonens bruksanvisning. Vanligvis innebærer dette at man finner fram til oppsett-, tilkoblings- eller Bluetooth-meny på mobiltelefonen og velger oppdag (”discover”) eller legg til (”add”) en Bluetooth-enhet. Se eksempel på en typisk mobiltelefon på neste side



3. **Mobiltelefonen finner Maestro!**

- Mobiltelefonen spør deretter om du ønsker å opprette forbindelse med den. Godkjenn ved å trykke på Ja (”Yes”) eller OK på telefonen og bekreft med pin-koden som er 0000 (= 4 nulltall).
- Mobiltelefonen vil bekrefte når paring er vellykket.
- Hvis paringen ikke er vellykket, gjentas prosedyren.

Hvis du skal parer opp Maestro mot et Bluetooth produkt uten display, må produktet settes i paringsmodus og det må ha passord 0000 for at paringen kan gjennomføres.

Maestro kan ha maks 8 enheter paret sammen med seg. Når du prøver å pare inn den 9. enhet vil den enheten som det er lengst siden du brukte bli fjernet fra Maestro. Bruk listen på side A slik at du kan holde oversikt over hva som er paret opp mot Maestro.

Hvordan...

... justere volum

- Lyden kan justers trinnvis (trykk for hvert lydnivå) eller ved at man holder volumknappen ⑩ på Maestro inne i ønsket retning til man har oppnådd ønsket lydnivå.
- Du vil høre et lydsignal når lyden er justert til laveste og høyeste nivå.
- Maestro husker siste voluminstilling, slik at når den slåes av og på vil den starte på samme voluminstilling.

... svare på en telefonsamtale
- Trykk på svarknappen ❶ for å svare på en telefonsamtale.

... avslutte en telefonsamtale
- Trykk på svarknappen ❶ for å avslutte en telefonsamtale.

... ringe
- Når du ringer fra din mobiltelefon vil telefonsamtalen (betinget av oppsettet i telefonen) automatisk overføres til Maestro. Hvis denne funksjonen ikke kan brukes på din telefon, trykker du kort på svarknappen ❶ for å overføre telefonsamtalen til Maestro.

... aktivere stemmestyrt anrop
- Denne funksjonen er avhengig av at mobiltelefonen støtter dette. Se mobiltelefonens bruksanvisning for mer informasjon.
- Trykk kort på svarknappen ❶. Snakk inn forhåndsinnspilt stemmestyring i mikrofonen ❻
- Du oppnår best resultat hvis du spiller inn stemmestyringsignalet via Maestro.
- Se bruksanvisningen for telefonen hvis du trenger mer informasjon om denne funksjonen.

... skifte mellom programmene på Maestro
- Trykk på programvelger ❽ for å skifte mellom programmene.
- Vent noen sekunder mellom hver gang du bytter program.
- Programmene endres i denne rekkefølgen:
  - TV/Radio
  - Conversation (Samtaleforsterker)
  - Telephone (Telefon)

... kontrollere programstatus på Maestro
- Trykk opp en gang på volumknappen ❿ på Maestro
- Maestro vil da vise hvilket program den er i, ved å lyse i programindikering ❸ i ca. 3 sekunder.

... bruke hurtigoppringing
- NB!! For at denne funksjonen skal fungere må den parede telefonen befinne seg innenfor Maestro's rekkevidde.
- Maestro må programmeres før man kan benytte seg av denne funksjonen. Se punkt: Programmere Maestro på side 10.
- Trykk og hold Hurtigoppringningsknapp ⓬ intill du hører en tone. Telefonen vil da ringe opp det forhåndsprogrammerte nummeret.
- Etter endt telefonsamtale vil Maestro gå tilbake til det programmet den var i før telefonsamtalen ble opprettet.

... lytte til audioutstyr

- Audioutstyr med innebygget Bluetooth
  - Maestro må være paret opp mot audioutstyr med A2DP-profil før du fortsetter (se side 7 for veiledning).
  - Sett Maestro i programmet TV/Radio, (se side 9 for veiledning).
- Audioutstyr uten Bluetooth (trådløst via Liberto/Allegro)
  - Dette krever at du bruker Liberto/Allegro (tilleggsutstyr) sammens med en audiokabel (art.nr.: 908, tilleggsutstyr)
  - Se bruksanvisning for Liberto/Allegro for veiledning.
- Audioutstyr uten Bluetooth (med kabel)
  - Bruk audiokabel (art.nr.: 908, tilleggsutstyr).
    - Koble den minste pluggen (2,5mm Jack) i inngang ❷.
    - Koble den største pluggen (3,5mm Jack) til audioutstyret.
  - Alle Bluetooth-mikrofoner (Allegro/Liberto) må være slått av.
  - Sett Maestro i programmet Conversation (se side 9 for veiledning).
- Avslutte lydforbindelse fra Audiostreameren til Maestro
  - Endre program på Maestro (se side 9 for veiledning), eller slå av Maestro (se side 7 for veiledning).
- Audioutstyr tilkoblet Audiostreamer (tilleggsutstyr)
  - Se bruksanvisning for Audiostreamer.

... bruke samtaleforsterker

- Lytte via integrert mikrofon ❻
  - Alle Bluetooth-mikrofoner (Allegro/Liberto) må være slått av.
  - Sett Maestro i programmet Conversation (se side 9 for veiledning).
- Lytte via ekstern mikrofon
  - Koble til ekstern mikrofon (tilleggsutstyr) inn i inngang for lading og tilleggsutstyr ❷
  - Alle Bluetooth-mikrofoner (Allegro/Liberto) må være slått av.
  - Sett Maestro i programmet Conversation, (se side 9 for veiledning).
- Lytte via trådløse mikrofoner (tilleggsutstyr, Allegro/Liberto)
  - Maestro må være paret opp mot en trådløs mikrofon (Liberto/Allegro) før du fortsetter. (se bruksanvisning for Liberto/Allegro for veiledning).
  - Liberto/Allegro må være slått på.
  - Sett Maestro i programmet Conversation, (se side 9 for veiledning).
  - Maestro vil da søke og koble seg til Liberto/Allegro

... programmere Maestro

- Gå inn på www.commidt.com, for å laste ned både bruksanvisning og programmet (CIBS Interface).
- I programmet CIBS Interface har du disse mulighetene:
  - Legge inn hurtigoppringningsnummer
  - Slå på og av medhør (mulighet for å høre din egen stemme)
  - Lese av serienummer

Tips:
Ved bruk av den vedlagt roterbare skjorte -/bluse klipsen kan man redusere støy som kommer av at enheten er i bevegelse mot klær. Klipsen trykkes fast på baksiden av Maestro/Liberto.

Betydning av lysdioder og farger

Program indikasjon (lamper) 3	
Hva du ser	Hva det innebærer for Maestro
Konstant grønt lys	Tilkoblet enhet med Bluetooth A2DP profil, f.eks. Audiostreamer, TV med Bluetooth, osv.
Blinkende grønt lys	Søker etter paret enhet med Bluetooth A2DP profil (f.eks. Audiostreamer)
Konstant blått lys	Tilkoblet trådløs mikrofon (Allegro / Liberto) eller integrert samtaleforsterker aktivert
Blinkende blått lys	Søker etter Allegro/Liberto (tilleggsutstyr)
Konstant gult lys	Tilkoblet enhet med Bluetooth handsfree profil, f.eks. mobiltelefon, Tango Bluetooth, osv.
Blinkende gult lys	Søker etter paret enhet med Bluetooth handset profil, f.eks. mobiltelefon

Batteri-indikatorlampe 7	
Hva du ser	Hva det innebærer for Maestro
Konstant blått lys	Batteriet er innfor nivået 100% - 20%
Blinkende rødt lys	Batterinivået er mindre enn 20%
Konstant blått lys (ved lading)	Lading fullført
Blinkende rødt lys (ved lading)	Maestro lades
Skiftende blått og rødt lys	Maestro er klar for paring

Fabrikkinnstilling

- Denne funksjonen sletter alle paringer til Maestro.
  Alle innstillinger som er gjort etter at du mottok enheten vil også bli slettet.
- Trykk og hold inne paringsknappen 11. Du vil først høre en dobbeltone som indikerer at enheten er satt i paringsmodus. Du skal fortsette å holde inn knappen inntil du hører dobbeltone nummer to.
- Slå så av Maestro. Når du da slår på enheten igjen, vil du se at den automatisk går i paringsmodus (Batteri-indikatorlampen 7 blinker vekselsvis rødt og blått). Dette indikerer at enheten er satt tilbake til fabrikkinnstilling.

Feilsøking og ofte stilte spørsmål

Maestro slår seg ikke på!

- Lad batteriet

Maestro vil ikke lades opp!

- Sjekk at strømforsyningen sitter skikkelig i Maestro og at stikkontakten fungerer.

Jeg hører spraking!

- For best mulig lydkvalitet må du ha Maestro innenfor rekkevidde til mobitelefonen, Liberto/Allegro eller Audiostreamer.
- Hvis du bruker hodesett, forsikre deg om at pluggen til hodesettet er skikkelig koblet til.

Jeg kan ikke høre noe i Maestro!

- Øk lydstyrken på Maestro.
- Sjekk at Maestro er paret sammen med mobiltelefonen/ Audiostreameren/Liberto/Allegro eller annet Bluetooth-utstyr.
- Hvis du bruker hodesett, forsikre deg om at pluggen til hodesettet er skikkelig koblet til.
- Hvis du bruker høreapparat, forsikre deg om at slyngen ligger riktig rundt halsen og at høreapparatet står i T eller MT stilling.

Jeg har sammenkoblingsproblemer selv om mobiltelefonen sier noe annet!

- Du kan ha slettet paringen fra mobiltelefonen. Følg veiledning på paring på side 7.

Vil Maestro fungere sammen med annet Bluetooth-utstyr?

- Enhetene er konstruert for å kunne fungere sammen med alle Bluetooth-enheter. Det forutsetter at Bluetooth-enheten er kompatible med Bluetooth versjon 1.1, 1.2 eller 2.0 og som støtter et hodesett-, en handsfree-profil og/eller en A2DP-profil.
- Bluetooth-enhetene må ha "0000" som passord.

Jeg kan ikke bruke stemmeaktivert oppringing!

- Disse funksjonene er tilgjengelige hvis telefonen har støtte for dem. Se i telefonens brukerveiledning for mer informasjon.

Oppbevaring og vedlikehold

- Oppbevar alltid Maestro med strømmen avslått og på et sikkert sted.
- Oppbevar ikke Maestro ved ekstreme temperaturer (over 45°C/113°F, inkludert i direkte sollys, eller under -10°C/14°F). Dette kan forkorte batteriets levetid, og kan påvirke bruken. Høye temperaturer kan også redusere ytelsen.
- Ikke utsett Maestro for regn eller andre flytende væsker
- Hold enheten ren ved hjelp av en tørr klut.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

English

Congratulations

Congratulations on your new Maestro. We hope you get a lot of pleasure from this solution which will deliver great sound from your mobile phone, TV/Radio and provides better sound in conversations and at meetings with several participants.
This user manual will ensure you get started, so that you get the most pleasure from your new solution. Your local dealer offers a range of accessories which will further enhance the functionality of this product.

Before use, the unit must be fully charged (see page 6 for instructions). Charge time is approximately 2 hours.

Beware!
Together with the connected headset/earbuds, the T-loop (Maestro) can emit sound at a high volume. Exposure to this may cause permanent hearing damage. Be careful when increasing the volume to avoid such injuries.

Be careful when using the device while engaged in activities which demand your full attention.

Never attempt to dismantle the product yourself. Only approved local dealers or service centres may open the product. Contact your local dealer if any parts of the unit need replacing.

Keep out of reach of children:
The plastic packaging of the product and accessories are not children's toys. The packaging or the small parts it contains may cause choking if swallowed.

Ignition of flammable atmospheres
Do not use the Maestro in environments where there is a danger of igniting flammable gasses.

About the Maestro

The Maestro is a T-loop which receives sound from all types of Bluetooth devices (mobile phones, TV, MP3 players, etc.) When using the Audiostreamer (accessory) you can also receive sound from TV/Radios, etc, which do not have Bluetooth. Liberto/Allegro (accessory) are wireless microphones which also communicate with the Maestro.

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

See the illustrations on page 1 for an explanation of the points below

- **Answer button ❶:**
  Used to answer incoming phone calls.
- **Socket for charging and accessories ❷:**
  The power supply cable (accessory) is connected here, as well as other accessories with 2.5mm jacks.
- **Programme indicator (lamps) ❸ :**
  Shows which programme the Maestro is on.
  See the table on page 11 for an explanation of the light signals.
- **USB socket ❹:**
  For charging the unit via USB cable connection to a computer.
- **Headset socket ❺ :**
  For connecting the accompanying earbuds with microphone, standard headsets (accessories) and headsets with microphone (accessories).
  Used when you are not using a hearing aid.
- **Microphone ❻**
- **Battery indicator lamp ❼ :**
  Shows the battery level of the Maestro.
  See the table on page 12 for an explanation of the light signals.
- **Programme selector ❽:**
  Switches between the different programmes.
- **On/Off button ❾:**
  Switches device on and off.
- **Volume button ❿:**
  Push upwards for higher volume and downward for lower volume.
- **Pairing button ⓫:**
  Sets the Maestro to pairing mode. This happens the first time you establish a connection between the devices.
- **Speed-Dial button ⓬:**
  Calls a pre-programmed number from a paired mobile phone. The numbers are easily programmed via a computer with internet access and standard Bluetooth connection.

No sound can be heard from the Maestro unless you use the hearing aid/CI in the T or MT setting, the neck loop is around the neck, or you are using the earbuds/headset.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

The functions of the Maestro

The Maestro has three main functions:

1. Amplifier for TV/Radio, etc. (TV/RADIO):
Sends wireless audio from TV/Radio, etc via the Audiostreamer to the Maestro. You can choose between 4 different audio sources on the Audiostreamer. You can also receive an alert from your alerting system if it has an audio outlet and is connected to the Audiostreamer.
The alert is given highest priority and will overrule all other audio sources and telephone conversations. To connect audio devices without Bluetooth, you must use COMMidt's audio cable (accessory, article no: 908-001) to receive sound on the Maestro.

NOTE:
You will not receive an alert as long as your Maestro has an active audio connection to a Liberto or Allegro.

2. Conversation amplifier (CONVERSATION)
In situations where you feel the sound from the hearing aid/CI is too weak or there is too much noise, use one of the wireless Liberto/Allegro microphones (accessories) or a cabled microphone (accessory, these are connected to the socket ❷).
The microphone must be placed close to the sound source to achieve the best sound quality. The Liberto (accessory) can also be used as a directional microphone. Just point it at what you want to hear.

3. Amplifier for the telephone (TELEPHONE)
Communicates with mobile/wireless telephones with Bluetooth.
For telephones without Bluetooth, use the Tango VII (accessory) for wireless communication between telephones and Maestro.

Charging the Maestro

Make sure the Maestro is fully charged before you use it.
You can charge the Maestro in the following ways:

- By cable from the wall outlet
- Directly from a computer by USB cable
- Through the Audiostreamer (accessory)
- Through the Twin Charger Cradle (accessory)
- With the Car Charger (accessory)

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

During charging, the Battery indicator lamp ❼ will flash red.
When the Maestro is fully charged the Battery indicator lamp ❼ will shine a solid blue.
When the battery is low the Battery indicator lamp ❼ will blink red and you will hear an sound signal from the Maestro.

NOTE: The lifetime of the battery will be significantly reduced if the device is left uncharged for long periods. We advise you to charge the device at least once a month. When the operation time of the battery begins to decrease and you wish to replace it, please send it to your local dealer. The article number of the battery is: 956-001

Switching Maestro on and off

How to switch on the Maestro:

- Keep the ON/Off button ❾ pressed until you see the Battery indicator lamp ❼ turn blue. At the same time you should hear a signal via the T-Loop or via the headset connected to the Maestro.
- **Note:** The first time you switch on your Maestro, it will automatically turn into pair mode. The Battery indicator light ❻ then flashes alternately red and blue.
  Go to chapter Pairing the Maestro with other devices and skip step 1 to finish the pairing.

How to switch off the Maestro:

- Keep the ON/Off button ❾ pressed until you see the Battery indicator lamp ❼ turn blue. At the same time you should hear a signal via the T-Loop or via the headset connected to the Maestro.

Pairing the Maestro with other devices

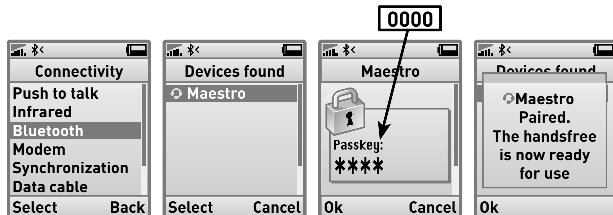
The devices must be programmed to communicate with each other and other Bluetooth devices, e.g. a mobile phone. This is done by connecting them wirelessly (pairing).

NOTE: It is important that the Maestro and the Bluetooth devices is paired with are within one meter of one another during pairing and that the units to be paired are fully charged.

1. **How to set the the Maestro to pairing mode:**
   - Switch on the Maestro
   - Press and hold the pairing button ⓫ until you see the Battery indicator lamp ❼ flash alternately red and blue. You should also hear a double tone. The Maestro is now ready to pair for approximately 3 minutes.

2. **How to configure the mobile phone so that it detects the Maestro:**

- Follow the mobile phone's user manual. Usually this involves finding the setup, connection or the Bluetooth menu on the mobile phone and choosing DISCOVER or ADD a Bluetooth device. See an example of a typical mobile phone below.



3. **The mobile phone finds Maestro!**

- The mobile phone asks if you wish to connect to it. Accept by pressing Yes or OK on the mobile phone and confirm with the pin code, which is 0000 (4 zeros).
- The mobile phone will confirm if the pairing has been successful.
- If the pairing is unsuccessful, repeat this procedure.

If you wish to pair the the Maestro with a Bluetooth product without a display, the product must be set to pairing mode and use password 0000 so that the pairing can be performed.

The Maestro can be paired to a maximum of 8 devices. If you try to pair a ninth device, the device that is the longest un-used will be removed from the Maestro. Use the list on page A to keep an overview of what is paired with the Maestro.

How to...

... adjust the volume

- The volume can be gradually increased (press once for each volume level) or by pressing the volume button ⑩ in the desired direction until the desired volume level has been reached.
- You will hear a signal when the volume has reached the lowest or highest level.
- The Maestro remembers its last volume position, so that when switched off and on it will start at the same volume position.

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

... answer a telephone call

- Press the answer button ❶ to answer a telephone call.

... end a telephone call

- Press the answer button ❶ to end a telephone call.

... make a call

- When you call from your mobile phone, the telephone call (depending on the setup of the phone) is automatically transferred to the Maestro. If this function is not available on your phone, press the answer button ❶ once to transfer the telephone call to the Maestro.

... use voice-dialling

- This function is dependant on the mobile phone supporting this function. See the mobile phone's user manual for more information.
- Press the answer button ❶ once. Speak the pre-recorded voice tag into the microphone ❻.
- You will achieve best results if you record the voice tag signal via the Maestro.
- See the operating instructions of the phone if you need more
- information on this function.

... switch between programmes on the Maestro

- Press the programme button ❽ to switch between programmes.
- Wait a few seconds between programme changes.
- The programmes are changed in this order:
    - TV/Radio
    - Conversation (Conversation amplifier)
    - Telephone

... controlling programme state

- Press the volume button on the Maestro ❿ upwards once.
- The Maestro will indicate which programme it is on by lighting the programme indicator ❸ for approximately 3 seconds.

... using the speed-dial

- NOTE: For this function to work, the phone must be within range of the Maestro.
- The Maestro must be programmed before using this function. See the section: Programming the Maestro on page 11.
- Press and hold the Speed-Dial button ⓬ until you hear a tone. The phone will then call the pre-programmed number.
- When the phone call is ended, the Maestro will return to the programme it was on before the phone call was made.

... listening to audio devices

- Audio devices with inbuilt Bluetooth.
  - The Maestro must be paired with a mobile phone with an A2DP profile before you continue (see page 7 for instructions).
  - Set the Maestro to the TV/Radio programme (see page 9 for instructions).
- Audio devices without Bluetooth (wireless via Liberto/Allegro).
  - You must use the Liberto/Allegro (accessory) together with an audio cable (article no: 908-001, accessory).
  - See the operating instructions of the Liberto/Allegro for instructions.
- Audio devices without Bluetooth (with cable).
  - Use audio cable (accessory, article no: 908-001).
  - Connect the smallest plug (2.5mm jack) to the socket ❷.
  - Connect the largest plug (3.5mm jack) to the audio device.
  - All Bluetooth microphones (Allegro/Liberto) must be switched off.
  - Set the Maestro to the Conversation programme (see page 9 for instructions).
- Close the audio connection between the Audiostreamer and the Maestro.
  - Change the programme on the Maestro (see page 9 for instructions), or switch off the Maestro (see page 7 for instructions).
- Audio devices connected to the Audiostreamer (accessory).
  - See the operating instructions for the Audiostreamer.

... using the conversation amplifier

- Listening via the integrated microphone ❻
  - All Bluetooth microphones (Allegro/Liberto) must be switched off.
  - Set the Maestro to Conversation programme (see page 9 for instructions).
- Listening via an external microphone
  - Connect an external microphone (accessory) to the socket for charging and accessories ❷.
  - All Bluetooth microphones (Allegro/Liberto) must be switched off.
  - Set the Maestro to Conversation programme (see page 9 for instructions).
- Listening via wireless microphones (accessory, Allegro/Liberto)
  - The Maestro must be paired to a wireless microphone Liberto/Allegro) before you continue. See the operating instructions of the Liberto/Allegro for instructions.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

- The Liberto/Allegro must be switched on.
- Set the Maestro to Conversation programme (see page 9 for instructions).
- The Maestro will search for and connect to the Liberto/Allegro

... programming the Maestro

- Go to www.commidt.com to download both the operating instructions and the programme: CIBS Interface.
- The CIBS Interface programme offers the following options:
  - Set up Speed-Dial number
  - Turn on and off monitoring voice (enables you to hear your own voice)
  - Locate the serial number

Useful tips:
Using the accompanying rotating shirt/blouse clip can reduce noise caused by the device rubbing off clothing. Attach the clip to the back of the Maestro/Liberto.

Description of light diodes and colours

Programme indicator lamps ③	
What you see	What this implies for the Maestro
Solid green light	Connected device with a Bluetooth A2DP profile, e.g. Audiostreamer, TV with Bluetooth, etc.
Flashing green light	Searching for a paired device with a Bluetooth A2DP profile, e.g. Audiostreamer
Solid blue light	A connected wireless microphone (Allegro / Liberto) or an integrated conversation amplifier is activated
Flashing blue light	Searching for Allegro/Liberto (accessory)
Solid yellow light	Connected device with a Bluetooth handsfree profile, e.g. mobile phone, Tango VII, etc.
Flashing yellow light	Searching for a paired device with a Bluetooth handsfree profile, e.g. mobile phone

Battery indicator lamp ❼	
What you see	What this implies for the Maestro
Solid blue light	The battery level is between 100% - 20%
Flashing red light	The battery level is below 20%
Solid blue light (while charging)	Charging complete
Flashing red light (while charging)	The Maestro is charging
Alternate blue and red light	The Maestro is ready for pairing

Factory default settings

- This function deletes all pairings on the Maestro.
- Any settings made after you received the device will also be deleted.
- Press and hold the pairing button. First you will hear a double tone which indicates the device is set to pairing mode. You must keep the button pressed until you hear the second double tone.
- Switch off the Maestro. When you switch the device on again, it will automatically go into pairing mode (the battery indicator lamp will flash alternately red and blue). This indicates that the device has been reset to the factory default settings.

Trouble shooting and FAQ

The Maestro will not switch on!
- Charge the battery

The Maestro will not charge!
- Make sure the power supply is correctly connected to the Maestro and that the plug is working.

I hear crackling!
- For best sound quality, the Maestro must be within range of the mobile phone, Liberto/Allegro or Audiostreamer.
- If you are using the earbuds, make sure the plug to the earbuds is correctly connected.

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

I cannot hear anything from the Maestro!

- Increase the volume of the Maestro.
- Check that the Maestro is paired to the mobile phone/Audiostreamer/ Liberto/Allegro or another Bluetooth device.
- If you are using the headset, make sure the plug to the headset is correctly connected.
- If you are using the hearing aid, make sure the loop is placed correctly around the neck and that the hearing aid is set to T or MT.

I have connection problems!

- You may have deleted the pairing with the mobile phone. Follow the instructions for pairing on page 7.

Will the Maestro work with other Bluetooth devices?

- The devices are made to work with all Bluetooth devices. This depends on the Bluetooth devices being compatible with Bluetooth version 1.1, 1.2 or 2.0, support headsets and have a handsfree and/or A2DP profile.
- The Bluetooth devices must have “0000” as password.

I cannot use voice-dialling!

- These functions are accessible if the telephone supports them. See the telephone’s user manual for more information.

Storage and maintenance

- Always store the Maestro in a safe place with the power switched off.
- Do not store the Maestro in extreme temperatures (over 45°C/113°F, in direct sunlight, or below -10°C/14°F). This can reduce the lifetime of the battery and affect performance. High temperatures can also reduce performance.
- Do not expose the Maestro to rain or other liquids.
- Clean the device with a dry cloth.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

Français

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Félicitations

Félicitations pour votre nouveau Maestro. Nous espérons que vous éprouverez beaucoup de plaisir à utiliser cette solution qui fournira un son sublime à votre téléphone portable, télévision/radio et un meilleur son dans les conversations et les réunions impliquant plusieurs participants. Ce manuel de l'utilisateur vous permettra de démarrer pour que vous puissiez prendre le plus de plaisir de votre nouvelle solution. Votre distributeur local propose une gamme d'accessoires qui amélioreront davantage la fonctionnalité de ce produit.

Cette unité doit être entièrement chargée avant l'emploi (voir les instructions à la page 7). La charge dure environ 2 heures.

Attention !
Avec le casque/écouteurs boutons connecté(s), la boucle en T (Maestro) peut émettre un son de volume élevé. Une exposition à ceci peut provoquer des lésions auditives permanentes. Faites attention à éviter de telles lésions lorsque vous augmentez le volume.

Faites attention si vous utilisez cet appareil lorsque vous êtes engagé dans des activités qui requièrent toute votre attention.

N'essayez jamais de démonter vous-même l'appareil.
Seuls les distributeurs locaux ou les centres de service agréés peuvent ouvrir l'appareil. Contactez votre distributeur local si des pièces de l'unité doivent être remplacées.

Gardez hors de portée des enfants :
l'emballage en plastique du produit et des accessoires n'est pas un jouet pour les enfants. L'emballage ou les petites pièces qu'il contient peut provoquer un étouffement si ingéré.

Inflammation dans une atmosphère inflammable
N'employez pas le Maestro dans des environnements où le risque d'inflammation de gaz inflammables est présent.

À propos du Maestro

Le Maestro est une boucle en T qui reçoit le son de tous les types d'appareils Bluetooth (téléphones portables, télévision, lecteurs MP3, etc.). Lorsque vous employez l'Audiostreamer (accessoire), vous pouvez aussi recevoir le son des télévisions/radios, etc. qui n'ont pas de Bluetooth. Les Liberto/Allegro (accessoires) sont des microphones sans fil qui communiquent aussi avec le Maestro.

Voir les illustrations de la page 1 pour une explication des points ci-dessous

- **Bouton de réponse ❶:**
  Utilisé pour répondre aux appels entrants.
- **Prise pour la charge et les accessoires ❷:**
  le câble d'alimentation électrique (accessoire) est connecté ici, ainsi que d'autres accessoires avec des jacks de 2,5 mm.
- **Voyant du programme (lampes) ❸:**
  affiche le programme qui est activé sur le Maestro. Voir le tableau de la page 12 pour une explication des signaux lumineux.
- **Prise USB ❹:**
  pour charger l'unité via une connexion par câble USB à un ordinateur.
- **Prise de casque ❺:**
  pour connecter les écouteurs boutons joints au microphone, le casque standard (accessoires) et le casque avec microphone (accessoires). Utilisée lorsque vous ne vous servez pas d'un appareil acoustique.
- **Microphone ❻**
- **Voyant des piles ❼:**
  affiche le niveau des piles du Maestro. Voir le tableau de la page 13 pour une explication des signaux lumineux.
- **Sélecteur de programme ❽:**
  permute entre les différents programmes.
- **Bouton d'activation/désactivation ❾:**
  active et désactive l'appareil.
- **Bouton de volume ❿:**
  poussez vers le haut pour un volume plus fort et vers le bas pour l'abaisser.
- **Bouton de jumelage ⓫:**
  Met le Maestro en mode jumelage. Ceci se produit la première fois que vous établissez une connexion entre les appareils.
- **Bouton de numérotation rapide ⓬:**
  appelle un numéro préprogrammé d'un téléphone portable jumelé. Les numéros sont facilement programmés via un ordinateur ayant accès à Internet et une connexion Bluetooth standard.

Aucun son ne peut être entendu du Maestro à moins d'utiliser l'appareil acoustique/CI du réglage T ou MT, de porter le pendentif autour du cou, ou d'utiliser les écouteurs boutons/casque.

Les fonctions du Maestro

Le Maestro possède trois fonctions principales :

1. amplificateur pour télévision/radio, etc. (TV/RADIO) :
envoie des sons sans fil en provenance de la télévision/radio, etc. via l'Audiostreamer vers le Maestro. Vous pouvez choisir entre 4 sources différentes de sons sur l'Audiostreamer. Vous pouvez également recevoir une alerte de votre système d'alerte si ce dernier a une sortie audio et est connecté à l'Audiostreamer. L'alerte a la plus haute priorité et annule toutes les autres sources audio et conversations téléphoniques.
Pour connecter des appareils audio sans Bluetooth, vous devez utiliser le câble audio COMMidt (accessoire, article n° : 908-001) pour recevoir le son sur le Maestro.

REMARQUE :
vous ne recevrez aucune alerte tant que votre Maestro a une connexion audio active avec un Liberto ou un Allegro.

2. Amplificateur de conversation (CONVERSATION)
Au cas où vous pensez que le son de l'appareil acoustique/CI est trop faible ou qu'il y a trop de bruit, employez l'un des microphones sans fil Liberto/Allegro (accessoires) ou un microphone câblé (accessoire ; ceux-ci sont connectés à la prise ❷). Le microphone doit être placé près de la source de son pour obtenir la meilleure qualité de son.
Le Liberto (accessoire) peut aussi être utilisé comme microphone directionnel. Pointez-le tout simplement vers ce que vous voulez entendre.

3. Amplificateur pour le téléphone (TÉLÉPHONE)
Communique avec les téléphones portables/sans fil avec Bluetooth. Pour les téléphones sans Bluetooth, employez le Tango VII (accessoire) pour une communication sans fil entre les téléphones et le Maestro.

Charge du Maestro

Assurez-vous que le Maestro est complètement chargé avant que vous ne l'utilisiez. Vous pouvez charger le Maestro de la manière suivante :

- par le câble à partir de la prise murale ;
- par câble USB, directement d'un ordinateur ;
- par l'Audiostreamer (accessoire) ;
- par le Twin Charger Cradle (accessoire) ;
- avec le chargeur de voiture (accessoire).

Pendant la charge, le voyant des piles ❼ clignotera en rouge.
Lorsque le Maestro est entièrement chargé, le voyant des piles ❼ deviendra un bleu franc.
Lorsque les piles sont faibles, le voyant ❼ clignotera en rouge et vous entendrez un signal audio du Maestro.

REMARQUE : la durée de vie des piles sera significativement réduite si l'appareil est laissé déchargé pendant de longues périodes.
Nous vous conseillons de charger l'appareil au moins une fois par mois.
Lorsque la durée de fonctionnement de la pile commence à décroître et que vous voulez la remplacer, envoyez-la à votre distributeur local.
Le numéro d'article de la pile est : 956-001

Activer et désactiver le Maestro

Comment activer le Maestro :

- gardez le bouton d'activation/désactivation ❾ enfoncé jusqu'à ce que le voyant des piles ❼ vire au bleu. En même temps, vous entendrez un signal via la boucle T ou le casque connecté au Maestro.
- Remarque : la première fois que vous activez votre Maestro, il passera automatiquement en mode jumelage. Le voyant des piles ❻ s'allume et clignote tour à tour en rouge et bleu.
  Allez au chapitre Jumelage du Maestro avec d'autres appareils et sautez l'étape 1 pour terminer le jumelage.

Comment désactiver le Maestro :

- gardez le bouton d'activation/désactivation ❾ enfoncé jusqu'à ce que le voyant des piles ❼ vire au bleu. En même temps, vous entendrez un signal via la boucle T ou le casque connecté au Maestro.

NO EN F D NL ES SE DK SU

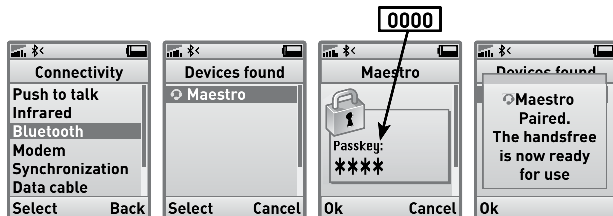
Jumelage du Maestro avec d'autres appareils

Les appareils doivent être programmés pour communiquer les uns avec les autres et d'autres appareils Bluetooth, un téléphone portable par exemple. Ceci se fait en les connectant sans fil (jumelage).

REMARQUE : il importe que le Maestro et les appareils Bluetooth avec lesquels il est jumelé se trouvent dans un rayon d'un mètre les uns des autres pendant le jumelage et que tous soient entièrement chargés.

1. **Comment régler le Maestro en mode jumelage :**
- allumez le Maestro ;
- appuyez et maintenez enfoncé le bouton de jumelage ⓫ jusqu'à ce que le voyant des piles ❼ clignote tour à tour en rouge et en bleu. Vous devez également entendre une double tonalité. Le Maestro est maintenant prêt à être jumelé pendant environ 3 minutes.

2. **Comment configurer le téléphone portable pour qu'il détecte le Maestro :**
- suivez le manuel de l'utilisateur du téléphone portable. En général, ceci implique de trouver le paramètre, la connexion ou le menu Bluetooth du téléphone portable et de choisir TROUVER ou AJOUTER un appareil Bluetooth. Consultez l'exemple d'un téléphone portable standard ci-dessous.



3. **Le téléphone portable a trouvé le Maestro !**
- Le téléphone portable demande si vous voulez l'y connecter. Acceptez en appuyant sur Oui ou OK sur le téléphone portable et confirmez avec le code PIN qui est 0000 (4 zéros).
- Le téléphone portable confirmera si le jumelage a été un succès.
- Si le jumelage échoue, répétez cette procédure.

Si vous voulez jumeler le Maestro à un produit Bluetooth sans affichage, ce dernier doit être en mode jumelage et avoir 0000 comme mot de passe pour que le jumelage puisse être exécuté.

Le Maestro peut être jumelé à un maximum de 8 appareils.
Si vous essayez de jumeler un neuvième appareil, l'appareil qui n'a pas été utilisé depuis longtemps sera retiré du Maestro. Utilisez la liste de la page A pour une vue d'ensemble des appareils jumelés au Maestro.

Comment...

... régler le volume.

- Le volume peut être augmenté progressivement (appuyez une fois pour chaque niveau de volume) ou en appuyant sur le bouton volume ⓾ dans le sens désiré jusqu'à ce que le niveau de volume souhaité soit atteint.
- Vous entendrez un signal lorsque le volume a atteint son niveau le plus bas ou le plus haut.
- Le Maestro se rappelle de sa dernière position de volume : ainsi, lorsqu'il est éteint et rallumé, il démarrera au même niveau sonore.

... Répondre à un appel téléphonique

- Appuyez sur le bouton de réponse ❶ pour répondre à un appel téléphonique

... Mettre fin à un appel téléphonique

- Appuyez sur le bouton de réponse ❶ pour mettre fin à un appel téléphonique.

... Passer un appel

- Lorsque vous appelez de votre téléphone portable, l'appel téléphonique est automatiquement transféré au Maestro (en fonction des paramètres du téléphone). Si cette fonction n'est pas disponible sur votre téléphone, appuyez sur le bouton de réponse ❶ une fois pour transférer l'appel téléphonique au Maestro.

... Usage de la numérotation par commande vocale

- Cette fonction dépend du fait que le téléphone portable prend en charge ou non la fonction. Voir le manuel de l'utilisateur du téléphone portable pour des informations supplémentaires.
- Appuyez une fois sur le bouton de réponse ❶.
  Prononcez l'étiquette vocale préenregistrée dans le microphone ❻.
- Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez le signal de l'étiquette vocale au moyen du Maestro.
- Reportez-vous au mode d'emploi du téléphone si vous avez besoin de plus d'informations sur cette fonction.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

... permuter entre les programmes du Maestro

- Appuyez sur le bouton programme ❽ pour permuter entre les programmes.
- Attendez quelques secondes entre les changements de programmes.
- Les programmes changent dans l'ordre suivant :
  - télévision/radio (TV/RADIO)
  - amplificateur de conversation (CONVERSATION)
  - téléphone (TELEPHONE)

... Contrôler l'état du programme

- Appuyez une fois vers le haut sur le bouton volume du Maestro ❿.
- Le Maestro indiquera sur quel programme il fonctionne en allumant le voyant du programme ❸ en question pendant 3 secondes environ.

... Usage de la numérotation rapide

- REMARQUE : le téléphone doit être à la portée du Maestro pour que cette fonction marche.
- Le Maestro doit être programmé avant de se servir de cette fonction. Voir la section : programmation du Maestro à la page 12.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de la numérotation rapide ⓬ jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité.
  Le téléphone appellera alors le numéro préprogrammé.
- Lorsque l'appel téléphonique se termine, le Maestro reviendra sur le programme sous lequel il fonctionnait avant l'appel téléphonique.

... Écouter des appareils audio

- Les appareils audio avec Bluetooth intégré.
  - Le Maestro doit être jumelé avec un téléphone portable ayant un profil A2DP avant de continuer (voir les instructions à la page 8).
  - Réglez le Maestro sur le programme télévision/radio (voir les instructions à la page 10).

- Appareils audio sans Bluetooth (sans fil via Liberto/Allegro).
  - Vous devez utiliser le Liberto/Allegro (accessoire) avec un câble audio (article n° : 908-001, accessoire).
  - Reportez-vous au mode d'emploi du Liberto/Allegro pour les instructions.

- Appareils audio sans Bluetooth (avec câble).
  - Employez le câble audio (accessoire, article n° : 908-001).
    - Connectez la plus petite fiche (jack de 2,5 mm) à la prise ❷.
    - Connectez la plus grande fiche (jack de 3,5 mm) à l'appareil audio.
  - Tous les microphones Bluetooth (Allegro/Liberto) doivent être éteints.
  - Réglez le Maestro sur le programme conversation (voir les instructions à la page 10).
- Fermez les connexions audio entre l'Audiostreamer et le Maestro.
  - Changez le programme du Maestro (voir les instructions à la page 10) ou éteignez-le (voir les instructions à la page 7).
- Appareils audio connectés à l'Audiostreamer (accessoires).
  - Reportez-vous au mode d'emploi pour l'Audiostreamer.

... Utilisation de l'amplificateur de conversation

- Écoute via le microphone intégré ❻ Tous les microphones Bluetooth (Allegro/Liberto) doivent être éteints. Réglez le Maestro sur le programme conversation (voir les instructions à la page 10).
- Écoute via un microphone externe
  - Connectez un microphone externe (accessoire) à la prise pour la charge et les accessoires ❷.
  - Tous les microphones Bluetooth (Allegro/Liberto) doivent être éteints.
  - Réglez le Maestro sur le programme conversation (voir les instructions à la page 10).
- Écoute via les microphones sans fil (accessoire, Allegro/Liberto)
  - Le Maestro doit être jumelé à un microphone sans fil (Liberto/Allegro) avant de continuer. Reportez-vous au mode d'emploi du Liberto/Allegro pour les instructions.
  - Le Liberto/Allegro doit être allumé.
  - Réglez le Maestro sur le programme conversation (voir les instructions à la page 10).
  - Le Maestro se mettra à la recherche du Liberto/Allegro et s'y connectera.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

... Programmation du Maestro

- Allez sur www.commidt.com pour télécharger le mode d'emploi et le programme : interface CIBS.
- Le programme de l'interface CIBS offre les options suivantes :
  - créer un numéro rapide ;
  - activer et désactiver l'écoute de la voix (active l'écoute de votre propre voix) ;
  - repérer le numéro de série.

Conseils pratiques :
l'usage des clips rotatifs joints pour chemise/corsage peut réduire le bruit provoqué par l'appareil qui se frotte aux habits. Fixez le clip au dos du Maestro/Liberto.

Description des LED et des couleurs

Voyants du programme 3	
Ce que vous voyez	Ce que cela implique pour le Maestro
Lumière verte stable	Appareil connecté avec un profil Bluetooth A2DP, par exemple Audiostreamer, télévision avec Bluetooth, etc.
Lumière clignotante verte	Recherche d'un appareil jumelé avec un profil Bluetooth A2DP, par exemple Audiostreamer
Lumière bleu franc	Un microphone sans fil connecté (Allegro/ Liberto) ou un amplificateur de conversation intégré est activé
Lumière clignotante bleue	Recherche de l'Allegro/Liberto (accessoire)
Lumière jaune stable	Appareil connecté avec un profil Bluetooth mains libres, par exemple un téléphone portable, un Tango VII, etc.
Lumière clignotante jaune	Recherche d'un appareil jumelé avec un profil Bluetooth mains libres, par exemple un téléphone portable

Voyant des piles 7	
Ce que vous voyez	Ce que cela implique pour le Maestro
Lumière bleu franc	Le niveau des piles est situé entre 100 % et 20 %
Lumière clignotante rouge	Le niveau des piles est inférieur à 20 %
Lumière bleu franc (pendant la charge)	Charge terminée
Lumière clignotante rouge (pendant la charge)	Le Maestro est en train de charger
Lumière bleue et rouge en alternance	Le Maestro est prêt pour le jumelage

Configuration d'origine

- Cette fonction supprime tous les jumelages du Maestro.
  Tout réglage effectué après la réception de l'appareil sera aussi supprimé.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de jumelage. Vous entendrez tout d'abord une double tonalité qui indique que l'appareil est maintenant en mode jumelage. Vous devez maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez une seconde tonalité double.
- Éteignez le Maestro. Lorsque vous rallumez l'appareil, il sera automatiquement en mode jumelage (le voyant des piles clignotera tour à tour en rouge et bleu). Ceci indique que l'appareil a été réinitialisé à la configuration d'origine.

Dépannage et FAQ

Le Maestro n'est pas activé !
- Charge de la pile

Le Maestro ne charge pas !
- Assurez-vous que l'alimentation soit correctement branchée au Maestro et que la prise fonctionne.

J'entends des grésillements !

- Le Maestro doit être à portée du téléphone portable, du Liberto/ Allegro ou de l'Audiostreamer pour obtenir la meilleure qualité possible de son.
- Si vous utilisez les écouteurs boutons, assurez-vous que la fiche des écouteurs boutons est correctement insérée.

Je n'entends rien dans le Maestro !

- Augmentez le volume du Maestro.
- Vérifiez que le Maestro est jumelé à un téléphone portable/ Audiostreamer/Liberto/Allegro ou à un autre appareil doté de Bluetooth.
- Si vous utilisez le casque, assurez-vous que la fiche du casque est correctement insérée.
- Si vous employez un appareil acoustique, veillez à ce que la boucle soit correctement placée autour du cou et que le réglage de l'appareil acoustique soit sur T ou MT.

J'ai des problèmes de connexion !

- Vous avez peut-être supprimé le jumelage avec le téléphone portable. Suivez les instructions de jumelage à la page 8.

Est-ce que le Maestro fonctionne avec d'autres appareils Bluetooth ?

- Les appareils sont conçus pour fonctionner avec tous les appareils Bluetooth. Ceci dépend des appareils Bluetooth qui doivent être compatibles avec la version 1.1, 1.2 ou 2.0 de Bluetooth, prendre en charge un casque à écouteurs et avoir un dispositif mains libres et/ou un profil A2DP.
- Le mot de passe des appareils Bluetooth doit être "0000".

Je ne peux pas me servir de la numérotation par commande vocale !

- Ces fonctions sont accessibles si le téléphone les prend en charge. Voir le manuel de l'utilisateur du téléphone pour des informations supplémentaires.

Stockage et entretien

- Rangez toujours le Maestro dans un endroit sûr avec l'alimentation désactivée.
- Ne rangez pas le Maestro sous des températures extrêmes (plus de 45°C, sous la lumière directe du soleil ou en dessous de -10°C). Ceci peut réduire la durée de vie des piles et avoir une incidence sur la performance. Les températures élevées peuvent également réduire les performances.
- N'exposez pas le Maestro à la pluie ou à d'autres liquides.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.

Deutsch

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Herzlichen Glückwunsch

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Maestro. Wir hoffen, Sie haben viel Freude an dieser Lösung, die Ihnen hervorragenden Klang von Ihrem Mobiltelefon/TV/Radio sowie besseren Klang in Gesprächen und Meetings mit mehreren Teilnehmern bietet. Mit diesem Benutzerhandbuch lernen Sie die ersten Schritte, so dass Sie Ihre neue Lösung optimal nutzen können. Ihr Händler vor Ort bietet eine Auswahl an Zubehör, das die Funktionalität dieses Produkts erweitern wird.

Vor der Verwendung muss das Gerät voll aufgeladen werden (siehe Seite 6 für Anweisungen). Die Ladezeit beträgt etwa 2 Stunden.

Achtung!
Gemeinsam mit dem angeschlossenen Headset/Kopfhörer kann die Teleschlinge (Maestro) Audiosignale in hoher Lautstärke erzeugen. Diese kann permanente Hörschäden verursachen. Bitte achten Sie auf die Lautstärke, um solche Verletzungen zu vermeiden.

Bitte verwenden Sie das Gerät mit Vorsicht, während Sie Dinge tun, die Ihrer vollen Aufmerksamkeit bedürfen.

Versuchen Sie nie, das Produkt selbst auseinander zu nehmen. Nur zugelassene Händler oder Service-Einrichtungen dürfen das Produkt öffnen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile des Geräts ersetzt werden müssen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren:
Die Plastikverpackung des Produkts und Zubehörs ist kein Spielzeug für Kinder. Die Verpackung oder die Kleinteile können verschluckt werden.

Brennbare Umgebung
Verwenden Sie das Maestro nicht in Umgebungen, in der die Gefahr einer Entzündung von brennbaren Gasen besteht.

Über das Maestro

Das Maestro ist eine T-Schleife, die Audiosignale aller Art von Bluetooth-Geräten (Mobiltelefonen, TV, MP3 Player, usw.) empfängt. Bei der Verwendung von Audiostreamer (Zubehör) können Sie außerdem Audiosignale von TV/Radios, usw. empfangen, die nicht mit Bluetooth ausgestattet sind. Liberto/Allegro (Zubehör) sind Wireless-Mikrofone, die auch mit dem Maestro kommunizieren.

Siehe Abbildungen auf Seite 1 für eine Erläuterung der folgenden Punkte

- **Antwort-Taste ❶:**
  Zur Annahme eingehender Telefonanrufe.
- **Netzteil zum Laden von Gerät und Zubehör ❷:**
  Das Stromkabel (Zubehör) sowie anderes Zubehör mit 2,5 mm-Anschlüssen wird hiermit verbunden.
- **Modusanzeige ❸:**
  Zeigt, in welchem Modus sich das Maestro gerade befindet.
  Siehe Tabelle auf Seite 12 für eine Erläuterung der Lichtsignale.
- **USB-Anschluss ❹:**
  Zum Laden des Geräts am Computer über das mitgelieferte USB-Kabel
- **Headset-Anschluss ❺:**
  Zur Verbindung der mitgelieferten Kopfhörer mit Mikrofon, Standard-Headsets (Zubehör) und Headsets mit Mikrofon (Zubehör). Zur Verwendung, wenn Sie kein Hörgerät verwenden.
- **Mikrofon ❻**
- **Akkustandanzeige ❼:**
  Zeigt den Akkustand des Maestro an.
  Siehe Tabelle auf Seite 13 für eine Erläuterung der Lichtsignale.
- **Modustaste ❽:**
  Wechselt zwischen den verschiedenen Funktionen.
- **Ein-/Aus-Taste ❾:**
  Schaltet das Gerät ein und aus.
- **Lautstärkeregler ❿:**
  Zur Einstellung der Lautstärke.
- **Pairing-Taste ⓫:**
  Versetzt das Maestro in den Pairing-Modus. Dies geschieht bei der Herstellung der ersten Verbindung zwischen den Geräten.
- **Kurzwahl-Taste ⓬:**
  Ruft eine vorprogrammierte Nummer von einem gekoppelten Mobiltelefon an. Die Nummern können einfach über einen Computer mit Internetzugang und Standard-Bluetooth-Verbindung programmiert werden.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

Sie hören erst einen Klang von dem Maestro, wenn Sie das Hörgerät/CI auf T oder MT einstellen und die Teleschlinge um Ihren Hals legen oder die Kopfhörer/das Headset verwenden.

Die Funktionen des Maestro

Der Maestro hat drei Hauptfunktionen:

1. Verstärker für TV/Radio, usw. (TV/RADIO):

Sendet Wireless Audio von TV/Radio, usw. über den Audiostreamer an den Maestro. Sie können zwischen 4 verschiedenen Audioquellen wählen. Darüber hinaus können Sie eine Warnung von Ihrem Warnsystem erhalten, wenn es einen Audio-Ausgang hat und mit dem Audiostreamer verbunden ist. Die Warnung hat höchste Priorität und wird alle anderen Audioquellen und Telefongespräche außer Kraft setzen. Um Audiogeräte ohne Bluetooth zu verbinden, müssen Sie das Audiokabel von COMMidt verwenden (Zubehör, Artikelnummer: 908-001), um Audiosignale auf Ihrem Maestro zu empfangen.

HINWEIS:

Sie erhalten keine Warnung, bis Ihr Maestro eine Audio-Verbindung zu einem Liberto oder Allegro hergestellt hat.

2. Gesprächsverstärker (CONVERSATION)

In Situationen, in denen Sie das Gefühl haben, dass der Klang von Hörgeräten/CI zu leise ist oder es zu viele Hintergrundgeräusche gibt, können Sie Liberto/Allegro-Mikrofone (Zubehör) oder ein Kabelmikrofon verwenden (Zubehör, diese müssen mit der Stromversorgung verbunden sein ❷). Das Mikrofon muss so nah wie möglich an der Audioquelle positioniert werden, um die beste Klangqualität zu erreichen.
Das Liberto (Zubehör) kann auch als Richtmikrofon verwendet werden. Richten Sie es einfach auf die Quelle, die Sie hören möchten.

3. Verstärker für das Telefon (TELEPHONE)

Kommuniziert mit Mobiltelefonen/Wireless-Telefonen mit Bluetooth. Bei Telefonen mit Bluetooth sollten Sie Tango VII (Zubehör) für Wireless-Kommunikation zwischen Telefonen und Maestro verwenden.

Aufladen des Maestro

Achten Sie darauf, dass das Maestro vor der Verwendung voll aufgeladen ist. Sie können das Maestro wie folgt aufladen:

- Mit Hilfe eines Kabels, das an die Wandsteckdose angeschlossen wird
- Mit Hilfe des mitgelieferten USB-Kabels direkt von Ihrem Computer

- Mit Hilfe des Audiostreamer (Zubehör)
- Mit Hilfe des Twin Charger Cradle (Zubehör)
- Mit Hilfe des Autoladegeräts (Zubehör)

Während des Ladevorgangs blinkt die Akkustandanzeige ❼ rot.
Wenn das Maestro voll aufgeladen ist, leuchtet die Akkustandanzeige ❼ blau.
Wenn der Akkustand niedrig ist, blinkt die Akkustandanzeige ❼ rot und Sie hören ein Audiosignal von dem Maestro.

HINWEIS: Die Lebensdauer des Akkus wird erheblich verringert, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht geladen wird.
Wir empfehlen, das Gerät mindestens einmal im Monat zu laden.
Wenn sich die Betriebszeit des Akkus verringert und sie diesen ersetzen möchten, senden Sie den Akku bitte an Ihren Händler vor Ort.
Die Artikelnummer des Akkus lautet: 956-001

Ein- und Ausschalten des Maestro

Einschalten des Maestro:

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste ❾, bis die Akkustandanzeige ❼ blau leuchtet. Gleichzeitig sollten Sie ein Signal über die T-Schleife oder das Headset hören, das mit dem Maestro verbunden ist.
- Hinweis: Wenn Sie das Maestro zum ersten Mal einschalten, wird es automatisch in den Pairing-Modus gehen.
  Die Akkustandanzeige ❻ leuchtet dann abwechselnd rot und blau.
  Gehen Sie zu Kapitel "Pairing des Maestro mit einem Mobiltelefon" und überspringen Sie Schritt 1, um das Pairing zu beenden.

Ausschalten des Maestro:

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste ❾, bis die Akkustandanzeige ❼ blau leuchtet. Gleichzeitig sollten Sie ein Signal über die T-Schleife oder das Headset hören, das mit dem Maestro verbunden ist.

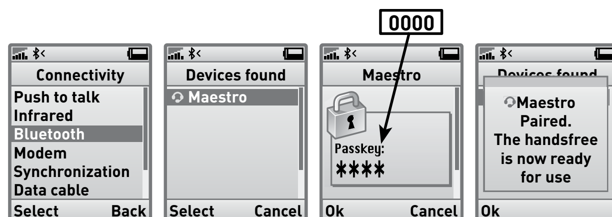
Pairing des Maestro mit anderen Geräten

Das Gerät muss programmiert werden, um mit anderen Bluetooth-Geräten kommunizieren zu können, z. B. Mobiltelefonen.
Dies geschieht durch Herstellung einer Wireless-Verbindung (Pairing).

HINWEIS: Es ist wichtig, dass sich das Maestro und das Bluetooth-Gerät beim Pairing innerhalb einer Reichweite von 1 Meter befinden und dass das Gerät, mit dem es gekoppelt wird, voll geladen ist.

1. **Aktivieren des Pairing-Modus für das Maestro:**
- Schalten Sie das Maestro ein
- Drücken und halten Sie die Pairing-Taste ⓫, bis die Akkustandanzeige ❼ abwechselnd rot und blau blinkt. Sie hören ein doppeltes Signal. Das Maestro ist jetzt etwa 3 Minuten bereit für eine Verbindung.

2. **Konfiguration des Mobiltelefons, so dass es das Maestro erkennt:**
- Folgen Sie dem Benutzerhandbuch des Mobiltelefons. Üblicherweise müssen Sie dazu Funktionen wie Setup, Verbindung oder das Bluetooth-Menü auf dem Mobiltelefon finden und 'Erkennen' oder ein 'Bluetooth-Gerät hinzuzufügen' wählen. Unten finden Sie ein Beispiel für ein gängiges Mobiltelefon.



3. **Das Mobiltelefon findet Maestro!**
- Das Mobiltelefon fragt, ob Sie eine Verbindung herstellen möchten. Nehmen Sie an, indem Sie Ja oder OK auf dem Mobiltelefon drücken und mit der PIN (0000) bestätigen.
- Das Mobiltelefon bestätigt, wenn das Pairing erfolgreich war.
- Wenn das Pairing nicht erfolgreich war, wiederholen Sie diese Vorgehensweise.

Wenn Sie das Maestro mit einem Bluetooth-Produkt ohne Display koppeln möchten, muss das Produkt im Pairing-Modus sein und das Passwort 0000 verwenden, damit ein Pairing durchgeführt werden kann.

Das Maestro kann maximal mit 8 Geräten gekoppelt werden.
Wenn Sie ein neuntes Gerät verbinden, wird das Gerät, das am längsten nicht in Gebrauch war, von dem Maestro entfernt. Verwenden Sie die Liste auf Seite A, um einen Überblick über die mit dem Maestro gekoppelten Geräte zu behalten.

Anweisungen zur/zum...

... Einstellung der Lautstärke

- Die Lautstärke kann schrittweise eingestellt werden (drücken Sie ein Mal für jede Lautstärkestufe) oder indem Sie die Lautstärke-Taste ⑩ in die entsprechende Richtung drücken, bis die gewünschte Lautstärke erreicht wurde.
- Sie hören ein Signal, wenn die Lautstärke die niedrigste oder höchste Stufe erreicht hat.
- Das Maestro merkt sich die letzte Lautstärkestufe, so dass beim erneuten Einschalten mit der gleichen Lautstärkestufe gestartet wird.

... Annahme eines Telefonanrufs

- Drücken Sie die Antwort-Taste ①, um einen Telefonanruf anzunehmen

... Beenden eines Telefonanrufs

- Drücken Sie die Antwort-Taste ①, um einen Telefonanruf zu beenden.

... Tätigen eines Telefonanrufs

- Wenn Sie von Ihrem Mobiltelefon anrufen, wird der Telefonanruf (abhängig von der Einrichtung des Telefons) automatisch an das Maestro weitergeleitet. Wenn diese Funktion auf Ihrem Telefon nicht zur Verfügung steht, drücken Sie die Antwort-Taste ① einmal, um den Telefonanruf an das Maestro weiterzuleiten.

... Verwenden der Sprachwahl

- Diese Funktion ist abhängig davon, ob das Mobiltelefon diese Funktion unterstützt. Siehe Benutzerhandbuch des Mobiltelefons für weitere Informationen.
- Drücken Sie die Antwort-Taste ① ein Mal. Sprechen Sie das zuvor gespeicherte Wort in das Mikrofon ⑥.
- Sie erhalten die besten Ergebnisse, wenn Sie das Sprach-Tag über das Maestro aufnehmen.
- Weitere Informationen zu dieser Funktion finden Sie im Benutzerhandbuch des Mobiltelefons.

... Wechsel zwischen den Funktionen des Maestro

- Drücken Sie die Modustaste ⑧, um zwischen den Funktionen zu wechseln.
- Warten Sie einige Sekunden zwischen den Wechseln.
- Die Funktionen werden in dieser Reihenfolge gewechselt:
  - TV/Radio (TV/RADIO)
  - Gesprächsverstärker (CONVERSATION)
  - Telefon (TELEPHONE)

... Steuerung der Funktionen Modi 10

- Schieben Sie den Lautstärkeregler ❿ des Maestro einmal nach oben.
- Das Maestro zeigt an, welche Funktion gerade aktiv ist, indem die Funktionzeige ❸ für etwa 3 Sekunden blinkt.

... Verwendung der Kurzwahl

- HINWEIS: Damit diese Funktion aktiv ist, muss sich das Telefon in Reichweite des Maestro befinden.
- Das Maestro muss vor Verwendung dieser Funktion programmiert werden. Siehe Abschnitt: Programmierung des Maestro auf Seite 11.
- Drücken und halten Sie die Kurzwahl-Taste ⓬, bis Sie einen Ton hören. Das Telefon wird dann die vorprogrammierte Nummer anrufen.
- Nach dem Ende des Telefonanrufs wird das Maestro zu der Funktion zurückkehren, die vor dem Telefonanruf aktiv war.

... Hören von Audiosignalen durch Audiogeräte

- Audiogeräte mit integriertem Bluetooth.
  - Das Maestro muss mit einem Mobiltelefon mit einem A2DP-Profil gekoppelt sein, bevor Sie fortfahren können (siehe Seite 7 für Anweisungen).
  - Versetzen Sie das Maestro in den TV/Radio-Modus (siehe Seite 9 für Anweisungen).

- Audiogeräte ohne Bluetooth (Wireless über Liberto/Allegro).
  - Sie müssen das Liberto/Allegro (Zubehör) gemeinsam mit einem Audiokabel (Artikelnummer: 908-001, Zubehör) verwenden.
  - Weitere Anweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch des Liberto/Allegro.

- Audiogeräte ohne Bluetooth (mit Kabel).
  - Verwenden Sie das Audiokabel (Zubehör, Artikelnummer: 908-001).
    - Verbinden Sie den kleinsten Stecker (2,5 mm-Anschluss) mit dem Anschluss ❷.
    - Verbinden Sie den größten Stecker (3,5mm-Anschluss) mit dem Audiogerät.
  - Alle Bluetooth-Mikrofone (Allegro/Liberto) müssen ausgeschaltet sein.
  - Versetzen Sie das Maestro in den Gesprächsmodus (siehe Seite 9 für Anweisungen).

- Schließen Sie die Audioverbindung zwischen dem Audiostreamer und dem Maestro.
  - Wechseln Sie in einen anderen Modus (siehe Seite 9 für Anweisungen) oder schalten Sie das Maestro ab (siehe Seite 7 für Anweisungen)
- Audiogeräte, die mit dem Audiostreamer (Zubehör) verbunden sind.
  - Siehe Benutzerhandbuch für den Audiostreamer.

... Verwendung des Gesprächsverstärkers

- Hören über das integrierte Mikrofon ❻
  - Alle Bluetooth-Mikrofone (Allegro/Liberto) müssen ausgeschaltet sein.
  - Versetzen Sie das Maestro in den Gesprächsmodus (siehe Seite 9 für Anweisungen).
- Hören über ein externes Mikrofon
  - Verbinden Sie ein externes Mikrofon (Zubehör) zum Laden mit der Steckdose ❷.
  - Alle Bluetooth-Mikrofone (Allegro/Liberto) müssen ausgeschaltet sein.
  - Versetzen Sie das Maestro in den Gesprächsmodus (siehe Seite 9 für Anweisungen).
- Hören über Wireless-Mikrofone (Zubehör, Allegro/Liberto)
  - Das Maestro muss mit einem Wireless-Mikrofon Liberto/Allegro gekoppelt sein, bevor Sie fortfahren können. Weitere Anweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch des Liberto/Allegro.
  - Das Liberto muss eingeschaltet sein.
  - Versetzen Sie das Maestro in den Gesprächsmodus (siehe Seite 9 für Anweisungen).
  - Das Maestro wird nach dem zuvor gekoppelten Liberto/Allegro suchen und eine Verbindung herstellen.

... Programmierung des Maestro

- Gehen Sie zu www.commidt.com, um die Betriebsanleitung und das Programm CIBS Interface herunterzuladen.
- Das CIBS Interface-Programm bietet folgende Möglichkeiten:
  - Einrichtung einer Kurzwahl
  - Ein- oder Ausschalten der Überwachung (so dass Sie nur Ihre eigene Stimme hören können)
  - Auffinden der Seriennummer

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

Nützliche Tipps:
Das Verwenden der mitgelieferten drehbaren Clips für T-Shirts/Blusen/Hemden kann Geräusche verringern, die vom Gerät aufgrund des Kontakts mit der Kleidung verursacht werden. Befestigen Sie den Clip auf der Rückseite des Maestro/Liberto.

Beschreibung der Leuchtdioden und Farben

Modusanzeige 3	
Was Sie sehen	Was dies für das Maestro bedeutet
Grünes Licht	Verbundenes Gerät mit einem Bluetooth A2DP-Profil, z. B. Audiostreamer, TV mit Bluetooth, usw.
Blinkendes grünes Licht	Suche nach einem gekoppelten Gerät mit einem Bluetooth A2DP-Profil, z. B. Audiostreamer
Blaues Licht	Ein verbundenes Wireless-Mikrofon (Allegro/Liberto) oder ein integrierter Gesprächsverstärker wird aktiviert
Blinkendes blaues Licht	Suche nach Allegro/Liberto (Zubehör)
Gelbes Licht	Verbundenes Gerät mit einem Bluetooth Handsfree-Profil, z. B. Mobiltelefon, Tango VII, usw.
Blinkendes gelbes Licht	Suche nach einem gekoppelten Gerät mit einem Bluetooth Handsfree-Profil, z. B. Mobiltelefon

Funktionsanzeige ❼	
Was Sie sehen	Was dies für das Maestro bedeutet
Blaues Licht	Der Akkustand liegt zwischen 100 % - 20 %
Blinkendes rotes Licht	Der Akkustand liegt unter 20 %
Blaues Licht (während des Ladevorgangs)	Ladevorgang abgeschlossen
Blinkendes rotes Licht (während des Ladevorgangs)	Das Maestro lädt
Abwechselndes blaues und rotes Licht	Das Maestro ist zum Pairing bereit

Werkseinstellungen

- Diese Funktion löscht alle Pairings mit dem Maestro.
  Alle Einstellungen, die Sie nach Empfang des Geräts vorgenommen haben, werden ebenfalls gelöscht.
- Drücken und halten Sie die Pairing-Taste ⓫. Zunächst hören Sie ein doppeltes Signal, das den Pairing-Modus anzeigt. Sie müssen die Taste gedrückt halten, bis Sie einen zweiten doppelten Ton hören.
- Schalten Sie das Maestro aus. Wenn Sie das Gerät erneut einschalten, geht es automatisch in den Pairing-Modus (die Akkustandanzeige ❼ blinkt abwechselnd rot und blau).
  Dies bedeutet, dass das Gerät auf seine Werkseinstellungen zurückgesetzt wurde.

Fehlerbehebung und FAQ

Das Maestro lässt sich nicht einschalten!

- Laden Sie den Akku

Das Maestro lässt sich nicht aufladen!

- Prüfen Sie, ob das Netzteil richtig mit dem Maestro verbunden ist und ob der Stecker funktioniert.

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Ich höre Knistern!

- Für die bestmögliche Klangqualität muss sich das Maestro in Reichweite eines Mobiltelefons, Liberto/Allegro oder Audiostreamer befinden.
- Wenn Sie Kopfhörer verwenden, prüfen Sie bitte, ob der Stecker richtig am Kopfhörer angeschlossen ist.

Ich höre nichts von meinem Maestro!

- Erhöhen Sie die Lautstärke des Maestro.
- Prüfen Sie, ob das Maestro mit dem Mobiltelefon/Audiostreamer/ Liberto/Allegro oder einem anderen Bluetooth-Gerät gekoppelt ist.
- Wenn Sie das Headset verwenden, prüfen Sie bitte, ob der Stecker richtig am Headset angeschlossen ist.
- Wenn Sie ein Hörgerät verwenden, achten Sie darauf, dass die Schlinge richtig um Ihren Nacken gelegt und das Hörgerät auf T oder MT eingestellt ist.

Ich habe Verbindungsprobleme!

- Möglicherweise haben Sie das Pairing von Ihrem Mobiltelefon gelöscht. Folgen Sie den Anweisungen zum Pairing auf Seite 7.

Funktioniert das Maestro mit anderen Bluetooth-Geräten?

- Das Maestro ist so entwickelt, dass er mit allen Bluetooth-Geräten funktioniert. Dies ist vor allem davon abhängig, ob die Bluetooth-Geräte mit Bluetooth-Version 1.2 oder 2.0 kompatibel sind und ein Handsfree- und/oder A2DP-Profil unterstützen.
- Das Bluetooth-Gerät muss als Passwort "0000" haben.

Ich kann die Sprachwahl nicht verwenden!

- Diese Funktionen sind nur verfügbar, wenn sie vom Telefon unterstützt werden. Siehe Benutzerhandbuch des Telefons für weitere Informationen.

Lagerung und Wartung

- Lagern Sie das Maestro immer ausgeschaltet an einem sicheren Ort.
- Lagern Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturen (über 45°C, in direktem Sonnenlicht oder unter -10°C). Dies kann die Lebensdauer des Akkus verringern und die Leistung beeinträchtigen. Hohe Temperaturen können außerdem die Leistung beeinträchtigen.
- Setzen Sie das Maestro keinem Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

Nederlands

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Gefeliciteerd

We wensen u veel plezier met de nieuwe Maestro, waarmee u een uitstekende geluidsweergave vanaf uw mobiele telefoon, televisie en radio verkrijgt. Bovendien biedt het apparaat u beter geluid tijdens gesprekken en bijeenkomsten met meerdere deelnemers.
Dankzij deze gebruikershandleiding kunt u gelijk aan de slag zodat u zoveel mogelijk uit uw nieuwe oplossing kunt halen. Uw lokale dealer biedt allerlei accessoires waarmee u de functionaliteit van dit product verder kunt verbeteren.

Voordat u het apparaat gebruikt, moet dit volledig zijn opgeladen (zie pagina 6 voor instructies). De laadtijd bedraagt ongeveer 2 uur.

Let op!
In combinatie met de aangesloten headset/oortelefoon kan de T-lus (Maestro) harde geluiden weergeven. Hierdoor kan uw gehoor permanent beschadigen. Weer voorzichtig wanneer u het volume verhoogt om dergelijk letsel te voorkomen.

Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt terwijl u bezig bent met dingen waarop u zich volledig moet concentreren.

Probeer nooit zelf het apparaat te demonteren. Alleen goedgekeurde lokale dealers of servicecentrums mogen het apparaat openen. Neem contact op met uw lokale dealer als onderdelen van het apparaat moeten worden vervangen.

Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen:
De plastic verpakking van het apparaat en de accessoires zijn geen speelgoed voor kinderen. Als ze de verpakking of de kleine onderdelen hierin doorslikken, kunnen ze stikken.

Ontvlamming van brandbare atmosfeer
Gebruik de Maestro niet in omgevingen waar het gevaar bestaat dat ontvlambare gassen worden ontstoken.

Over de Maestro

De Maestro is een T-lus die geluiden ontvangt vanaf alle typen Bluetooth-apparaten (zoals mobiele telefoons, tv en MP3-spelers). Wanneer u de Audiostreamer (accessoire) gebruikt, kunt u ook geluid vanaf bijvoorbeeld een tv of radio zonder Bluetooth ontvangen.
De Liberto en Allegro (accessoires) zijn draadloze microfoons die ook met de Maestro communiceren.

Zie de illustraties op pagina 1 voor meer informatie over de onderstaande punten:

- **Antwoordknop ❶:**
  Hiermee beantwoordt u inkomende telefoongesprekken.
- **Aansluiting voor lader en accessoires ❷:**
  De stroomkabel (accessoire) en andere accessoires met een stekker van 2,5 mm worden hierop aangesloten.
- **Indicatielampjes voor programma ❸:**
  Hiermee wordt weergegeven welk programma is ingeschakeld op de Maestro. Zie de tabel op pagina 12 voor meer informatie over de lampjes:
- **USB-aansluiting ❹:**
  Hiermee laadt u het apparaat op via een USB-kabelverbinding met een computer.
- **Aansluiting voor headset ❺:**
  Hierop sluit u de meegeleverde oortelefoon met microfoon, een standaardheadset (accessoire) of een headset met microfoon (accessoire) aan. Gebruikt wanneer u geen hoortoestel hebt.
- **Microfoon ❻**
- **Indicatielampje voor batterij ❼:**
  Hiermee wordt het batterijniveau van de Maestro weergegeven. Zie de tabel op pagina 12 voor meer informatie over de lampjes:
- **Selectieknop voor programma's ❽:**
  Hiermee schakelt u tussen de verschillende programma's.
- **Aan-uitknop ❾:**
  Hiermee schakelt u het apparaat in en uit.
- **Volumeknop ❿:**
  Duw de knop omhoog voor een hoger volume en omlaag voor een lager volume.
- **Koppelingsknop ⓫:**
  Hiermee stelt u de Maestro in op de koppelingsmodus. Dit gebeurt wanneer u voor de eerste keer een verbinding tussen de apparaten tot stand brengt.
- **Snelkeuzeknop ⓬:**
  Hiermee kiest u een vooraf geprogrammeerd nummer op een gekoppelde mobiele telefoon. De nummers kunt u eenvoudig programmeren via een computer met internettoegang en standaard Bluetooth-verbinding.

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Er wordt pas geluid via de Maestro weergegeven als u uw hoortoestel of CI hebt ingesteld op T of MT, de neklus zich rond uw nek bevindt of u de oortelefoon/headset gebruikt.

De functies van de Maestro

De Maestro heeft drie hoofdfuncties:

1. Versterker voor bijvoorbeeld tv of radio (TV/RADIO):

Hiermee wordt draadloos geluid via de Audiostreamer verzonden vanaf bijvoorbeeld tv en radio naar de Maestro. U kunt kiezen uit vier verschillende geluidsbronnen op de Audiostreamer. U kunt ook een bericht vanaf het waarschuwingssysteem ontvangen als dit een audio-uitgang heeft en is verbonden met de Audiostreamer.
De waarschuwing krijgt de hoogste prioriteit en annuleert alle overige geluidsbronnen en telefoongesprekken. Als u audioapparaten zonder Bluetooth aansluit, moet u de geluidskabel van COMMidt (accessoire, artikelnummer: 908-001) gebruiken om geluid op de Maestro te ontvangen.

OPMERKING:
U ontvangt geen waarschuwing zolang de Maestro een geluidsverbinding met een Liberto of Allegro heeft.

2. Gespreksversterker (CONVERSATION)

In situaties waar u het geluid van het hoortoestel of de CI te zwak vindt of waar te veel geluid is, kunt u een van de draadloze Liberto-/Allegro-microfoons (accessoires) of een microfoon met kabel (accessoire voor de aansluiting ❷) gebruiken. De microfoon moet dicht bij de geluidsbron worden geplaatst voor een optimale geluidskwaliteit.
De Liberto (accessoire) kunt u ook gebruiken als directionele microfoon. Wijs de microfoon naar de gewenste geluidsbron.

3. Versterker voor de telefoon (TELEPHONE)

Communiceert met mobiele/draadloze telefoons met Bluetooth. Gebruik voor telefoons met Bluetooth de Tango VII (accessoire) voor draadloze communicatie tussen telefoons en de Maestro.

De Maestro opladen

Zorg ervoor dat de Maestro vóór gebruik volledig is opgeladen.
U kunt de Maestro op de volgende manieren opladen:

- Per kabel vanaf een stopcontact
- Direct vanaf een computer via de USB-kabel

- Via de Audiostreamer (accessoire)
- Via de Twin Charger Cradle (accessoire)
- Met de autolader (accessoire)

Tijdens het opladen knippert het indicatielampje voor de batterij ❼ rood. Wanneer de Maestro volledig is opgeladen, brandt het indicatielampje voor de batterij ❼ blauw.
Wanneer de batterij bijna leeg is, knippert het indicatielampje voor de batterij ❼ rood en hoort u een geluidssignaal via de Maestro.

OPMERKING: de gebruiksduur van de batterij neemt aanzienlijk af als u het apparaat lang laat liggen zonder dit op te laden. U kunt het apparaat daarom het beste minstens eenmaal per maand opladen.
Breng de batterij naar uw lokale dealer wanneer de gebruiksduur van de batterij steeds meer afneemt en u deze wilt vervangen.
Het artikelnummer van de batterij is: 956-001

De Maestro in- en uitschakelen

De Maestro inschakelen:

- Houd de aan-uitknop ❾ ingedrukt totdat het indicatielampje voor de batterij ❾ blauw brandt. Tegelijkertijd hoort u een geluidssignaal via de T-lus of de headset die op de Maestro is aangesloten.
- Opmerking: De eerste keer dat u de Maestro inschakelt, wordt automatisch de koppelingsmodus ingesteld. Het indicatielampje voor de batterij ❻ knippert dan afwisselend rood en blauw.
  Ga naar het hoofdstuk 'De Maestro koppelen met andere apparaten' en sla stap 1 over om de koppeling te voltooien.

De Maestro uitschakelen:

- Houd de aan-uitknop ❾ ingedrukt totdat het indicatielampje voor de batterij ❼ blauw brandt. Tegelijkertijd hoort u een geluidssignaal via de T-lus of de headset die op de Maestro is aangesloten.

De Maestro koppelen met andere apparaten

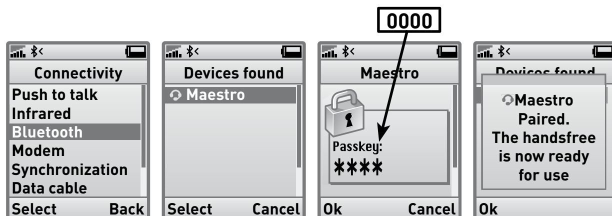
U moet de apparaten zodanig programmeren dat deze kunnen communiceren met andere Bluetooth-apparaten, zoals een mobiele telefoon. Dit kunt u doen door beide apparaten draadloos te verbinden (koppelen).

OPMERKING: als u de Maestro en een Bluetooth-apparaat wilt koppelen, is het belangrijk dat beide apparaten zich tijdens de koppeling binnen een afstand van 1 meter bevinden en volledig zijn opgeladen.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

1. **De Maestro instellen op de koppelingsmodus:**
   - Schakel de Maestro in.
   - Houd de koppelingsknop ⓫ ingedrukt totdat het indicatielampje voor de batterij ❼ afwisselend rood en blauw knippert.
     Er wordt ook een dubbel geluidssignaal weergegeven.
     De Maestro is nu gedurende ongeveer 3 minuten gereed om te worden gekoppeld.

2. **De mobiele telefoon configureren zodat de Maestro wordt gedetecteerd:**
   - Volg de gebruikershandleiding van de mobiele telefoon. Normaal gesproken gaat u naar het menu Instelling, Verbinding of Bluetooth op de mobiele telefoon en kiest u Bluetooth-apparaat detecteren of toevoegen. Een voorbeeld van een typerende mobiele telefoon wordt hieronder weergegeven.



3. **De Maestro is gedetecteerd.**
   - Op de mobiele telefoon wordt gevraagd of u deze wilt verbinden. Accepteer door op de mobiele telefoon op Ja of OK te drukken en de pincode (0000, dus vier nullen) te bevestigen.
   - Op de mobiele telefoon wordt bevestigd dat de koppeling tot stand is gekomen.
   - Herhaal deze procedure als de koppeling is mislukt.

Als u de Maestro wilt koppelen aan een Bluetooth-apparaat zonder scherm, moet dit zijn ingesteld op de koppelingsmodus en het wachtwoord 0000 gebruiken zodat de koppeling kan worden uitgevoerd.

U kunt de Maestro met maximaal acht apparaten koppelen. Als u een negende apparaat probeert te koppelen, wordt op de Maestro het apparaat verwijderd dat u het langst niet hebt gebruikt. Gebruik de lijst op pagina A om zicht te houden op de apparaten die met de Maestro zijn gekoppeld.

Hoe kan ik...

... Het volume aanpassen

- U kunt het volume stapsgewijs aanpassen (door telkens op de volumeknop te drukken) of de volumeknop ⑩ in de gewenste richting drukken totdat het gewenste geluidsniveau is bereikt.
- U hoort een geluidssignaal wanneer het volume het laagste of hoogste niveau bereikt.
- De Maestro onthoudt de laatste volumepositie. Wanneer u het apparaat dus uitschakelt en weer inschakelt, wordt dezelfde volumepositie gebruikt.

... Een telefoongesprek beantwoorden

- Druk op de antwoordknop ❶ om een telefoongesprek te beantwoorden.

... Een telefoongesprek beëindigen

- Druk op de antwoordknop ❶ om een telefoongesprek te beëindigen.

... Een gesprek starten

- Wanneer u belt vanaf uw mobiele telefoon, wordt het telefoongesprek (afhankelijk van de instellingen op de telefoon) automatisch overgebracht naar de Maestro. Als deze functie beschikbaar is op de telefoon, drukt u op de antwoordknop ❶ nadat het telefoongesprek is overgebracht naar de Maestro.

... Spraakgestuurd kiezen gebruiken

- Deze functie is alleen mogelijk als de mobiele telefoon hiervoor ondersteuning biedt. Zie de gebruikershandleiding van de mobiele telefoon voor meer informatie.
- Druk eenmaal op de antwoordknop ❶. Spreek het vooraf opgenomen spraaklabel in de microfoon ❻ in.
- U verkrijgt de beste resultaten als u het spraaklabel opneemt via de Maestro.
- Raadpleeg de gebruikshandleiding van de telefoon als u meer over deze functie wilt weten.

... Schakelen tussen programma's op de Maestro

- Druk op de programmaknop ❽ als u tussen programma's wilt schakelen.
- Wacht enkele seconden tussen de wijziging van programma's.
- De programma's worden in deze volgorde gewijzigd:
  - Tv/radio (TV/RADIO)
  - Gespreksversterker (CONVERSATION)
  - Telefoon (TELEPHONE)

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

... De programmastatus regelen

- Druk de volumeknop op de Maestro ⓾ eenmaal omhoog.
- Op de Maestro wordt aangegeven welk programma is ingeschakeld door het betreffende programmalampje ❸, dat gedurende 3 seconden brandt.

... Snelkeuze gebruiken

- OPMERKING: deze functie werkt alleen als de telefoon zich binnen het bereik van de Maestro bevindt.
- De Maestro moet zijn geprogrammeerd voordat u deze functie kunt gebruiken. Zie 'De Maestro programmeren' op pagina 11.
- Houd de snelkeuzeknop ⓬ ingedrukt totdat u een geluidssignaal hoort. De telefoon kiest het vooraf geprogrammeerde nummer.
- Wanneer het telefoongesprek is beëindigd, keert de Maestro terug naar het programma dat actief was voordat u het telefoongesprek voerde.

... Luisteren naar audioapparaten

- Audioapparaten met ingebouwde Bluetooth.
  - Voordat u doorgaat, moet de Maestro zijn gekoppeld met een mobiele telefoon met een A2SP-profiel (zie pagina 7 voor instructies).
  - Stel de Maestro in op het programma TV/Radio (zie pagina 9 voor instructies).

- Audioapparaten zonder Bluetooth (draadloos via de Liberto/Allegro).
  - U moet de Liberto/Allegro (accessoire) samen met een geluidskabel (artikelnummer: 908-001, accessoire) gebruiken.
  - Zie de gebruikshandleiding van de Liberto/Allegro voor instructies.

- Audioapparaten zonder Bluetooth (met kabel).
  - Gebruik de geluidskabel (accessoire, artikelnummer: 908-001).
    - Steek de kleinste stekker (2,5 mm) in de aansluiting ❷.
    - Steek de grootste stekker (3,5 mm) in het audioapparaat.
  - Alle Bluetooth-microfoons (Allegro/Liberto) moeten zijn uitgeschakeld.
  - Stel de Maestro in op het programma Gesprek (zie pagina 9 voor instructies).

- Verbreek de geluidsverbinding tussen de Audiostreamer en de Maestro.
  - Change the programme on the Maestro (zie pagina 9 voor instructies) of schakel de Maestro uit (zie pagina 7 voor instructies).

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

- Audioapparaten die zijn aangesloten op de Audiostreamer (accessoire)
  - Zie de gebruikshandleiding van de Audiostreamer.

... De gespreksversterker gebruiken

- Beluisteren via de geïntegreerde microfoon ❻
  - Alle Bluetooth-microfoons (Allegro/Liberto) moeten zijn uitgeschakeld.
  - Stel de Maestro in op het programma Gesprek (zie pagina 9 voor instructies).

- Beluisteren via de externe microfoon
  - Sluit een externe microfoon (accessoire) aan op de aansluiting voor opladen en accessoires ❷.
  - Alle Bluetooth-microfoons (Allegro/Liberto) moeten zijn uitgeschakeld.
  - Stel de Maestro in op het programma Gesprek (zie pagina 9 voor instructies).

- Beluisteren via draadloze microfoons (accessoire, Allegro/Liberto)
  - De Maestro moet zijn gekoppeld met een draadloze Liberto-/ Allegro-microfoon voordat u kunt doorgaan. Zie de gebruiks-handleiding van de Liberto/Allegro voor instructies.
  - De Liberto/Allegro moet zijn ingeschakeld.
  - Stel de Maestro in op het programma Gesprek (zie pagina 9 voor instructies).
  - De Maestro zoekt naar de Liberto/Allegro en maakt hiermee verbinding.

... De Maestro programmeren

- Ga naar www.commidt.com als u de gebruikshandleiding en het programma CIBS Interface wilt downloaden.
- Het programma CIBS Interface biedt de volgende opties:
  - Snelkiesnummers instellen
  - Stembewaking in- en uitschakelen (zodat u uw eigen stem kunt horen)
  - Zoeken naar het serienummer

Nuttige tips:
De meegeleverde draaiende kledingclip zorgt ervoor dat het apparaat minder geluid veroorzaakt door schurende kleding. Bevestig de clip aan de achterzijde van de Maestro/Liberto.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

Beschrijving van LED-lampjes en -kleuren

Indicatielampjes voor programma 3	
Wat u ziet	Wat dit betekent voor de Maestro
Groen lampje	Aangesloten apparaat met een Bluetooth A2DP-profiel, zoals Audiostreamer of tv met Bluetooth
Groen knipperend lampje	Zoeken naar een gekoppeld apparaat met een Bluetooth A2DP-profiel, zoals Audiostreamer
Blauw lampje	Een aangesloten draadloze microfoon (Allegro/Liberto) of een geïntegreerde gespreksversterker is geactiveerd
Blauw knipperend lampje	Zoeken naar Allegro/Liberto (accessoire)
Geel lampje	Aangesloten apparaat met Bluetooth-profiel voor handsfree, zoals mobiele telefoon of Tango VII
Geel knipperend lampje	Zoeken naar een gekoppeld apparaat met een Bluetooth-profiel voor handsfree, zoals mobiele telefoon

Indicatielampje voor batterij 7	
Wat u ziet	Wat dit betekent voor de Maestro
Blauw lampje	Het batterijniveau is meer dan 20%.
Rood knipperend lampje	Het batterijniveau is minder dan 20%
Blauw lampje (tijdens opladen)	Opladen voltooid
Rood knipperend lampje (tijdens opladen)	De Maestro wordt opgeladen
Blauw en rood knipperend lampje	De Maestro kan worden gekoppeld

Fabrieksinstellingen

- Met deze functie verwijdert u alle koppelingen met de Maestro. Instellingen die u hebt gewijzigd na ontvangst van het apparaat, worden ook verwijderd.
- Houd de koppelingsknop ingedrukt. Eerst hoort u een dubbel geluidssignaal, waarmee wordt aangegeven dat het apparaat wordt ingesteld op de koppelingsmodus. U moet de knop ingedrukt houden totdat u het tweede dubbele geluidssignaal hoort.
- Schakel de Maestro uit. Wanneer u het apparaat weer inschakelt, wordt automatisch de koppelingsmodus ingeschakeld. (Het indicatielampje voor de batterij knippert afwisselend rood en blauw.) Dit geeft aan dat de fabrieksinstellingen van het apparaat zijn hersteld.

Probleemoplossing en veelgestelde vragen

De Maestro wordt niet ingeschakeld.
- Laad de batterij op.

De Maestro wordt niet opgeladen.
- Controleer of het stroomsnoer op de juiste manier is aangesloten op de Maestro en of de stekker werkt.

Ik hoor gekraak.
- Voor een optimale geluidskwaliteit moet de Maestro zich binnen het bereik van de mobiele telefoon, de Liberto/Allegro of de Audiostreamer bevinden.
- Controleer bij gebruik van een oortelefoon of deze juist is aangesloten.

Ik hoor niets via de Maestro.
- Verhoog het volume van de Maestro.
- Controleer of de Maestro is gekoppeld met de mobiele telefoon, de Audiostreamer, de Liberto/Allegro of een ander Bluetooth-apparaat.
- Controleer bij gebruik van een headset of deze juist is aangesloten.
- Controleer bij gebruik van het hoorapparaat of u de lus goed rond uw nek hebt geplaatst en of u het hoorapparaat hebt ingesteld op T of MT.

Ik heb verbindingsproblemen.
- Mogelijk hebt u de koppeling met de mobiele telefoon verwijderd. Volg de instructies voor koppeling op pagina 7.

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Werkt de Maestro met andere Bluetooth-apparaten?

- De apparaten zijn ontwikkeld voor gebruik met alle Bluetooth-apparaten. Hiervoor moeten de Bluetooth-apparaten compatibel zijn met Bluetooth versie 1.1, 1.2 of 2.0 en ondersteuning bieden voor headsets, handsfree en/of het A2DP-profiel.
- Op de Bluetooth-apparaten moet het wachtwoord 0000 zijn ingesteld.

Ik kan spraakgestuurd kiezen niet gebruiken.

- Deze functies zijn toegankelijk als de telefoon hiervoor ondersteuning biedt.
- Zie de gebruikershandleiding van de telefoon voor meer informatie.

Opbergen en opslag

- Bewaar de Maestro altijd op een veilige plaats, terwijl de stroom is uitgeschakeld.
- Bewaar de Maestro niet bij extreme temperaturen (meer dan 45°C, in direct zonlichto f minder dan -10°C). Hierdoor kunnen de gebruiksduur van de batterij en de prestaties afnemen.
  Bij hoge temperaturen kunnen ook de prestaties afnemen.
- Stel de Maestro niet bloot aan regen of andere vloeistoffen.
- Reinig het apparaat met een droge doek.

Español

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

Felicidades

Felicidades por adquirir su nuevo Maestro. Esperamos que disfrute mucho de esta solución que le ofrecerá un magnífico sonido de su teléfono móvil, TV/Radio, así como un mejor sonido en conversaciones y en reuniones con varios participantes.Este manual de usuario le ayudará a disfrutar lo máximo posible de su nueva solución. Su distribuidor local ofrece un abanico de accesorios que mejorarán todavía más la funcionalidad de este producto.

Antes de utilizar la unidad, deberá cargarse completamente (consulte las instrucciones en la página 6). El tiempo de carga es de 2 horas aproximadamente.

¡Atención!
Junto con los auriculares/audífonos conectados, el bucle en T (Maestro) puede emitir audio a gran volumen. La exposición a un volumen elevado puede causar lesiones auditivas permanentes. Tenga cuidado cuando aumente el volumen para evitar dichas lesiones.

Tenga cuidado cuando utilice el dispositivo mientras realiza actividades que demandan plena atención.

No intente desmontar el producto usted mismo. El producto sólo podrá ser abierto por distribuidores o centros de servicios locales aprobados. Si es necesario sustituir alguna pieza de la unidad, póngase en contacto con su distribuidor local.

Mantener fuera del alcance de los niños:
El envoltorio de plástico del producto y los accesorios no son juguetes para niños. El envoltorio o las piezas pequeñas que contiene pueden causar asfixia en caso de tragarse.

Ignición de entornos inflamables
No utilice el Maestro en entornos donde haya peligro de ignición de gases inflamables.

Acerca del Maestro

El Maestro es un bucle en T que recibe sonido de todo tipo de dispositivos Bluetooth (teléfonos móviles, TV, reproductores de MP3, etc.). Al utilizar el Audiostreamer (accesorio), también puede recibir sonido de TV/Radios, etc., que no tienen Bluetooth. Los Liberto/Allegro (accesorio) son micrófonos inalámbricos que también se comunican en el Maestro.

En la ilustración de la página 1 podrá ver una explicación de los siguientes puntos

- **Botón de respuesta ❶:**
  Se utiliza para responder a las llamadas de teléfono entrantes.
- **Toma para cargar y accesorios ❷:**
  El cable de alimentación (accesorio) se conecta aquí, así como otros accesorios con clavijas de 2,5 mm.
- **Indicador de programa (lámparas) ❸:**
  Muestra en qué programa está el Maestro. En la tabla de la página 12 podrá ver una explicación de las señales luminosas.
- **Toma USB ❹:**
  Para cargar la unidad a través de una conexión por cable USB a un ordenador.
- **Toma de auriculares ❺:**
  Para conectar los audífonos suministrados con el micrófono, auriculares estándar (accesorios) y auriculares con micrófono (accesorios). Se utiliza cuando no utilice un audífono.
- **Micrófono ❻**
- **Lámpara indicadora de batería ❼:**
  Muestra el nivel de la batería del Maestro. En la tabla de la página 12 podrá ver una explicación de las señales luminosas.
- **Selector de programa ❽:**
  Cambia entre los diferentes programas.
- **Botón de encendido/apagado ❾:**
  Enciende y apaga el dispositivo.
- **Botón de volumen ❿:**
  Pulse hacia arriba para subir el volumen y hacia abajo para bajarlo.
- **Botón de sincronización ⓫:**
  Ajusta el Maestro en el modo de sincronización. Esto se produce la primera vez que establece una conexión entre los dispositivos.
- **Botón de marcación rápida ⓬:**
  Llama a un número programado previamente desde un teléfono móvil sincronizado. Los números se programan fácilmente a través de un ordenador con acceso a Internet y conexión Bluetooth estándar.

No puede oírse ningún sonido desde el Maestro a menos que utilice la ayuda auditiva en la posición T o MT, el bucle de cuello esté alrededor del cuello o esté utilizando el audífono o los auriculares.

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Funciones del Maestro

El Maestro tiene tres funciones principales:

1. Amplificador para TV/Radio, etc. (TV/RADIO):

Envía audio inalámbrico desde TV/Radio, etc. a través del Audiostreamer al Maestro. Puede escoger entre 4 fuentes de audio diferentes en el Audiostreamer. También puede recibir una alerta desde su sistema de alertas si éste tiene una salida de audio y está conectado al Audiostreamer. Se da la máxima prioridad a la alerta y anulará las demás fuentes de audio y conversaciones telefónicas.
Para conectar dispositivos de audio sin Bluetooth, debe utilizar el cable de audio de COMMidt (accesorio, artículo nº 908-001) para recibir sonido en el Maestro.

NOTA:
No recibirá una alerta si su Maestro tiene una conexión de audio activa a un Liberto o Allegro.

2. Amplificador de conversación (CONVERSATION)

En situaciones en las que sienta que el sonido de la ayuda auditiva es demasiado débil o hay demasiado ruido, utilice uno de los siguientes micrófonos inalámbricos Liberto/Allegro (accesorios) o un micrófono con cable (accesorio, están conectados a la toma ❷). El micrófono debe colocarse cerca de la fuente de sonido para conseguir la mejor calidad de sonido posible. El Liberto (accesorio) también puede utilizarse como micrófono direccional. Simplemente diríjalo hacia lo que quiera oír.

3. Amplificador para el teléfono (TELEPHONE)

Se comunica con teléfonos móviles/inalámbricos con Bluetooth.
Para teléfonos sin Bluetooth, utilice el Tango VII (accesorio) para una comunicación inalámbrica entre los teléfonos y el Maestro.

Cargar el Maestro

Asegúrese de que el Maestro está cargado completamente antes de utilizarlo. Puede cargarlo de las siguientes formas:

- Mediante cable desde la toma de pared
- Directamente desde un ordenador mediante cable USB
- A través del Audiostreamer (accesorio)
- A través del Twin Charger Cradle (accesorio)
- Con el cargador del coche (accesorio)

Durante la carga, la lámpara indicadora de la batería ❼ parpadeará en rojo. Cuando el Maestro esté completamente cargado, la lámpara indicadora de la batería ❼ se encenderá en azul continuo.
Cuando la batería esté baja, la lámpara indicadora de la batería ❼ parpadeará en rojo y oirá una señal sonora procedente del Maestro.

NOTA: La vida de la batería se reducirá significativamente si el dispositivo se deja sin carga durante largos periodos de tiempo.
Le aconsejamos cargar el dispositivo al menos una vez al mes.
Cuando el tiempo de funcionamiento de la batería empiece a disminuir y desee sustituirla, envíela a su distribuidor local.
El número de artículo de la batería es: 956-001

Encender y apagar el Maestro

Cómo encender el Maestro:

- Mantenga el botón de encendido/apagado ❾ pulsado hasta que la lámpara indicadora de la batería ❼ se ponga en azul.
  Al mismo tiempo oirá una señal a través del bucle T o a través del auricular conectado al Maestro.
- Nota: Cuando encienda su Maestro por primera vez, pasará automáticamente al modo de sincronización. La luz indicadora de la batería ❻ parpadeará en rojo y azul de forma alternativa.
  Vaya al capítulo Sincronizar el Maestro con otros dispositivos y salte el paso 1 para finalizar la sincronización.

Cómo apagar el Maestro:

- Mantenga el botón de encendido/apagado ❾ pulsado hasta que la lámpara indicadora de la batería ❼ se ponga en azul.
  Al mismo tiempo oirá una señal a través del bucle T o a través del auricular conectado al Maestro.

Emparejar el Maestro con otros dispositivos

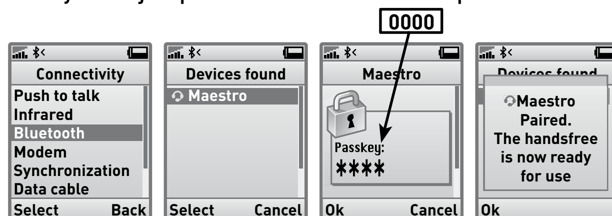
Los dispositivos deberán programarse para comunicarse entre sí y con otros dispositivos Bluetooth, por ejemplo teléfonos móviles.
Esto se realiza conectándolos de forma inalámbrica (sincronizándolos).

NOTA: Es importante que el Maestro y los dispositivos Bluetooth con los que está sincronizado estén a un metro de distancia como máximo durante la sincronización y que las unidades que vayan a sincronizarse estén completamente cargadas.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

1. **Cómo ajustar el Maestro en el modo de sincronización:**
- Encienda el Maestro
- Mantenga pulsado el botón de sincronización hasta que vea que la lámpara indicadora de la batería parpadea en rojo y azul de forma alternativa. También oirá un doble tono. El Maestro ya está listo para sincronizarse durante 3 minutos aproximadamente.

2. **Cómo configurar el teléfono móvil de forma que detecte el Maestro:**
- Siga el manual de usuario del teléfono móvil. Normalmente debe buscar la configuración, conexión o el menú de Bluetooth en el teléfono móvil y seleccionar DISCOVER o ADD (Descubrir o añadir) un dispositivo Bluetooth. A continuación se incluye un ejemplo de un teléfono móvil típico.



3. **¡El teléfono móvil encuentra el Maestro!**
- El teléfono móvil pregunta si desea conectarse al dispositivo. Acepte pulsando Sí o Aceptar en el teléfono móvil y confirme con el código pin, que es 0000 (4 ceros).
- Si la sincronización se ha realizado con éxito, el teléfono móvil lo confirmará.
- Si la sincronización no se realiza correctamente, repita este procedimiento.

Si desea sincronizar el Maestro con un producto Bluetooth sin una pantalla, el producto deberá ajustarse en el modo de sincronización y utilizar la contraseña 0000, de forma que pueda realizarse la sincronización.

El Maestro puede sincronizarse con un máximo de 8 dispositivos. Si intenta sincronizar un noveno dispositivo, el dispositivo que lleve más tiempo sin utilizarse será eliminado del Maestro. Utilice la lista de la página A para ver lo que está sincronizado con el Maestro.

Cómo...

... ajustar el volumen

- El volumen puede ajustarse de forma gradual (pulse una vez para cada nivel de volumen) o pulsando el botón de volumen ⑩ en la dirección deseada hasta que se alcance el nivel de volumen deseado.
- Oirá una señal cuando el volumen haya alcanzado el nivel inferior o superior.
- El Maestro recuerda su última posición de volumen, por lo que cuando se apaga y se vuelve a encender comenzará en la misma posición de volumen.

... responder una llamada telefónica

- Pulse el botón de respuesta ❶ para responder una llamada telefónica.

... finalizar una llamada telefónica

- Pulse el botón de respuesta ❶ para finalizar una llamada telefónica

... realizar una llamada

- Cuando llame desde su teléfono móvil, la llamada telefónica (dependiendo de la configuración del teléfono) se transfiere automáticamente al Maestro. Si esta función no está disponible en su teléfono, pulse el botón de respuesta ❶ una vez para transferir la llamada telefónica al Maestro.

... utilizar la marcación por voz

- Esta función depende de si el teléfono móvil la soporta. Para más información, consulte el manual de usuario del teléfono móvil.
- Pulse una vez el botón de respuesta ❶. Diga el comando de voz grabado previamente en el micrófono ❻.
- Obtendrá mejores resultados si graba el comando de voz a través del Maestro.
- Si necesita más información sobre esta función, consulte las instrucciones de funcionamiento del teléfono.

... cambiar entre programas en el Maestro

- Pulse el botón del programa ❽ para cambiar entre programas.
- Espere varios segundos entre cambios de programas.
- Los programas se cambian en este orden:
  - TV/Radio (TV/RADIO)
  - Conversación (CONVERSATION)
  - Teléfono (TELEPHONE)

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

... controlar el estado del programa

- Pulse el botón del volumen en el Maestro ⓾ hacia arriba una vez.
- El Maestro indicará qué programa está encendido iluminando el indicador de programa ❸ durante 3 segundos aproximadamente.

... utilizar la marcación rápida

- NOTA: Para que funcione esta función, el teléfono deberá estar cerca del Maestro.
- El Maestro deberá programarse antes de utilizar esta función. Consulte la sección: Programar el Maestro en la página 11.
- Mantenga pulsado el botón de marcación rápida ⓬ hasta que oiga un tono. El teléfono llamará al número programado previamente.
- Cuando finalice la llamada telefónica, el Maestro volverá al programa en el que estaba antes de que se realizara la llamada telefónica.

... escuchar dispositivos de audio

- Dispositivos de audio con Bluetooth incorporado.
  - Antes de continuar, el Maestro deberá sincronizarse con un teléfono móvil con un perfil A2DP (consulte las instrucciones en la página 7).
  - Ajuste el Maestro en el programa TV/Radio (consulte las instrucciones en la página 9).

- Dispositivos de audio sin Bluetooth (inalámbricos a través de Liberto/Allegro).
  - Debe utilizar el Liberto/Allegro (accesorio) junto con un cable de audio (artículo nº: 908-001, accesorio).
  - Consulte las instrucciones de funcionamiento del Liberto/Allegro.

- Dispositivos de audio sin Bluetooth (con cable).
  - Utilice cable de audio (accesorio, artículo nº: 908-001).
    - Conecte el enchufe más pequeño (clavija de 2,5 mm) a la toma ❷.
    - Conecte el enchufe más grande (clavija de 3,5 mm) al dispositivo de audio.
  - Todos los micrófonos Bluetooth (Allegro/Liberto) deben estar desconectados.
  - Ajuste el Maestro en el programa Conversación (consulte las instrucciones en la página 9).

- Cierre la conexión de audio entre el Audiostreamer y el Maestro.
  - Cambie el programa en el Maestro (consulte las instrucciones en la página 9) o apague el Maestro (consulte las instrucciones en la página 7).

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

- Dispositivos de audio conectados al Audiostreamer (accesorio).
  - Consulte las instrucciones de funcionamiento para el Audiostreamer.

... utilizar el amplificador de conversación

- Escuchar a través del micrófono integrado ❻
  - Todos los micrófonos Bluetooth (Allegro/Liberto) deben estar desconectados.
  - Ajuste el Maestro en el programa Conversación (consulte las instrucciones en la página 9).

- Escuchar través de un micrófono externo
  - Conecte un micrófono externo (accesorio) a la toma para cargar y para los accesorios ❷.
  - Todos los micrófonos Bluetooth (Allegro/Liberto) deben estar desconectados.
  - Ajuste el Maestro en el programa Conversación (consulte las instrucciones en la página 9).

- Escuchar a través de micrófonos inalámbricos (accesorio, Allegro/Liberto)
  - El Maestro deberá sincronizarse a un micrófono inalámbrico Liberto/Allegro antes de continuar. Consulte las instrucciones de funcionamiento del Liberto/Allegro.
  - El Liberto/Allegro debe estar encendido.
  - Ajuste el Maestro en el programa Conversación (consulte las instrucciones en la página 9).
  - El Maestro buscará el Liberto/Allegro y se conectará a éste

... programar el Maestro

- Vaya a www.commidt.com para descargar tanto las instrucciones de funcionamiento como el programa: CIBS Interface.
- El programa CIBS Interface ofrece las siguientes opciones:
  - Configurar el número de marcación rápida
  - Encender y apagar el control de voz (le permite oír su propia voz)
  - Localizar el número de serie

Consejos útiles:
Al utilizar la pinza para camisa/blusa giratoria suministrada puede reducirse el ruido causado por el roce del dispositivo con la ropa. Coloque la pinza en la parte posterior del Maestro/Liberto.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

Descripción de los LED y de los colores

Lámparas indicadoras del programa ③:	
Qué ve	Qué significa esto para el Maestro
Luz verde continua	Dispositivo conectado con un perfil de A2DP Bluetooth, ej. Audiostreamer, TV con Bluetooth, etc.
Luz verde parpadeante	Buscando un dispositivo sincronizado con un perfil de A2DP Bluetooth, ej., Audiostreamer
Luz azul continua	Hay activado un micrófono inalámbrico conectado (Allegro / Liberto) o un amplificador de conversación integrado
Luz azul parpadeante	Buscando el Allegro/Liberto (accesorio)
Luz amarilla continua	Dispositivo conectado con un perfil de manos libres Bluetooth, ej. teléfono móvil, Tango VII, etc.
Luz amarilla parpadeante	Buscando un dispositivo sincronizado con un perfil de manos libres Bluetooth, ej., teléfono móvil

Lámpara indicadora de batería ⑦:	
Qué ve	Qué significa esto para el Maestro
Luz azul continua	El nivel de la batería está entre 100% y 20%
Luz roja parpadeante	El nivel de la batería es inferior al 20%
Luz azul continua (mientras se carga)	La carga ha finalizado
Luz roja parpadeante (mientras se carga)	El Maestro se está cargando
Luz azul y roja alternativamente	El Maestro está listo para ser sincronizado

Configuraciones predeterminadas

- Esta función elimina todas las sincronizaciones en el Maestro. También se eliminarán todas las configuraciones realizadas después de recibir el dispositivo.
- Mantenga pulsado el botón de sincronización. Primero oirá un doble tono, que indica que el dispositivo está ajustado en el modo de sincronización. Deberá mantener el botón pulsado hasta que oiga el segundo doble tono.
- Apague el Maestro. Cuando vuelva a encender el dispositivo, irá automáticamente al modo de sincronización (la lámpara indicadora de la batería parpadeará en rojo y azul de forma alternativa). Esto indica que se ha restablecido la configuración de fábrica en el dispositivo.

Resolución de problemas y FAQ

¡El Maestro no se enciende!
- Cargue la batería

¡El Maestro no se carga!
- Asegúrese de que la fuente de alimentación está bien conectada al Maestro y que el enchufe funciona.

¡Oigo un crujido!
- Para la mejor calidad de sonido, el Maestro deberá estar cerca del teléfono móvil, el Liberto/Allegro o el Audiostreamer.
- Si utiliza los audífonos, asegúrese de que el enchufe está bien conectado.

¡No puedo oir nada del Maestro!
- Aumente el volumen del Maestro.
- Compruebe que el Maestro está sincronizado con el teléfono móvil, el Audiostreamer, el Liberto, el Alegro o con otro dispositivo Bluetooth.
- Si utiliza los auriculares, asegúrese de que el enchufe está bien conectado.
- Si utiliza el audífono, asegúrese de que el bucle está colocado correctamente alrededor del cuello y que el audífono está ajustado en posición T o MT.

¡Tengo problemas de conexión!
- Tal vez haya eliminado la sincronización con el teléfono móvil. Siga las instrucciones de sincronización de la página 7.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

¿El Maestro funcionará con otros dispositivos Bluetooth?

- Los dispositivos están diseñados para funcionar con todos los dispositivos Bluetooth. Depende de si los dispositivos Bluetooth son compatibles con la versión 1.1, 1.2 o 2.0 de Bluetooth, si soportan auriculares y tienen un perfil de manos libres y/o A2DP.
- Los dispositivos Bluetooth deberán tener “0000” como contraseña.

¡No puedo utilizar la marcación por voz!

- Estas funciones son accesibles si el teléfono las soporta.
  Para más información, consulte el manual de usuario del teléfono.

Almacenamiento y mantenimiento

- Guarde siempre el Maestro apagado y en un lugar seguro.
- No lo guarde bajo temperaturas extremas (superiores a 45°C/113°F, bajo la luz directa del sol, o inferiores a -10°C/14°F), ya que podría reducirse la vida de la batería y su rendimiento podría verse afectado. Las temperaturas elevadas también pueden reducir el rendimiento.
- No exponga el Maestro a la lluvia o a otros líquidos
- Limpie el dispositivo con un trapo seco.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

Svenska

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

Grattis

Grattis till din nya Maestro. Vi hoppas att du får mycket glädje av den här lösningen som ger ett utmärkt ljud från din mobiltelefon eller TV/radio, och som ger bättre ljud i samtal och på möten med flera deltagare.
Den här manualen säkerställer att du kommer igång med din nya lösning, så att du får största möjliga glädje av den.
Din lokala återförsäljare erbjuder en rad tillbehör som ytterligare förbättrar den här produktens funktionalitet.

Halsslingan måste vara fulladade före förste användning (se sidan 6 för instruktioner). Laddningstiden är ungefär två timmar.

Var försiktig!
Denna produkt är avsedd för personer med nedsatt hörsel och är försedd med en volymkontroll för individuella inställningar. När volymkontrollen står i maxläge är ljudnivån mycket hög. Exponering för detta kan orsaka permanenta hörselskador. Var försiktig när du ökar volymen, så att sådana skador undviks.

Var försiktig när du använder produkten medan du är upptagen med aktiviteter som kräver hela din uppmärksamhet.

Försök aldrig att själv ta isär produkten. Endast godkända lokala återförsäljare eller serviceställen får öppna produkten. Kontakta din lokala återförsäljare om någon del av enheten, som till exempel batteriet, måste bytas ut.

Håll utom räckhåll för barn:
Produktens och tillbehörens plastförpackningar är inga leksaker för barn. Förpackningen eller de små delar som den innehåller kan orsaka kvävning om de sväljs.

Användning i brandfarliga miljöer
Använd inte Maestro i miljöer där det finns risk för antändning av brandfarliga gaser.

Om Maestro

Maestro är en halsslinga som tar emot ljud från alla typer av blåtandsenheter (mobiltelefoner, TV, MP3-spelare osv.). Om du använder Audiostreamer (tillbehör) kan du även ta emot ljud från TV-/radioapparater osv., som inte har blåtand. Liberto/Allegro (tillbehör) är trådlösa mikrofoner som också kommunicerar med Maestro.

Se bilderna på sidan 1 för en förklaring till punkterna nedan.

- **Svarsknapp ❶:**
  Används för att svara på inkommande telefonsamtal.
- **Uttag för laddning och tillbehör ❷:**
  Här ansluts medföljande laddare (tillbehör) och även andra tillbehör med 2,5 mm kontakter.
- **Programindikator (lampor) ❸:**
  Visar vilket program Maestro är inställd på.
  Se tabellen på sidan 11 för en förklaring av ljussignalerna.
- **USB-uttag ❹:**
  För laddning av enheten via USB-anslutning till en dator.
- **Uttag för hörlurar ❺:**
  För anslutning av medföljande hörsnäckor med mikrofon, standard-hörlurar (tillbehör) och hörlurar med mikrofon (tillbehör).
  Används när du inte använder hörapparat.
- **Mikrofon ❻**
- **Indikeringslampa för batteristatus ❼:**
  Visar batterinivån på Maestro.
  Se tabellen på sidan 12 för en förklaring av ljussignalerna.
- **Programväljare ❽:**
  Växlar mellan de olika programmen.
- **På-/avstängningsknapp ❾:**
  Slår på och stänger av produkten.
- **Volymknapp ❿:**
  Skjut knappen uppåt för högre volym och nedåt för lägre volym.
- **Parningsknapp ⓫:**
  Sätter Maestro i parningsläge. När du sätter på Maestro första gången startar den i parningsläge. Används för att upprätta en förbindelse mellan Maestro og andra Bluetoothprodukter.
- **Snabbvalsknapp ⓬:**
  Ringer upp ett förprogrammerat nummer från en parad mobiltelefon. Numren programmeras enkelt via en dator med internetuppkoppling och blåtand.

För att du ska kunna höra ljudet i halsslingan måste du använda hörapparaten/hörselimplantatet i T- eller MT-läge, och halsslingan måste ligga runt halsen. Alternativt kan du använda hörsnäckorna/hörlurarna.

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Maestros funktioner

Maestro har tre huvudfunktioner:

1. Förstärkare för TV/radio osv. (TV/RADIO):

Skickar trådlöst ljud från TV/radio osv. via Audiostreamer till Maestro. Du kan välja bland fyra olika ljudkällor på Audiostreamer. Du kan även ta emot larm från ditt varselsblivningssystem, om det har en ljudutgång och är anslutet till Audiostreamer. Larmet ges högsta prioritet och alla andra ljudkällor och telefonsamtal åsidosätts. För att ansluta ljudenheter utan blåtand, måste du använda ljudsladden från COMMidt (tillbehör, artikelnummer: 908-001) för att ta emot ljud på Maestro.

OBSERVERA:

Du kan inte ta emot något larm så länge som din Maestro har en aktiv ljudförbindelse till en Liberto eller Allegro och en rundopptagende mikrofon.

2. Samtalsförstärkare (CONVERSATION)

I situationer där du har svårt att uppfatta samtal trots att du har hörapparat, rekommenderas att du använder en av de trådlösa mikrofonerna Liberto och Allegro (tillbehör) alternativt en sladdmikrofon (tillbehör) som ansluts till uttaget ❷. Mikrofonen måste placeras nära ljudkällan för att ge bästa möjliga ljudkvalitet.
Liberto (tillbehör) kan användas som riktmikrofon och rundtupptagande mikrofon.

3. Förstärkare för telefonen (TELEPHONE)

Kommunicerar med mobiltelefoner/trådlösa telefoner med blåtand.
För bordstelefoner utan blåtand rekommenderas att använda Tango VII (tillbehör) för trådlös kommunikation mellan telefonen och Maestro.

Ladda Maestro

Se till att Maestro är helt laddad innan du använder den.
Du kan ladda Maestro på följande sätt:

- Med medföljande laddare från nätadapter.
- Direkt från en dator via medföljande USB-sladd.
- Med Audiostreamer (tillbehör).
- Med Twin Charger Cradle (tillbehör).
- Med billaddare (tillbehör).

Under laddningen blinkar indikeringslampan för batteristatus ❼ rött.
När Maestro är fulladad lyser indikeringslampan för batteristatus ❼ med fast blått sken.
När batterinivån är låg blinkar indikeringslampan för batteristatus ❼ rött, och du hör en ljudsignal i slingan/hörlurarna/hörsnäckorna.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

OBSERVERA: Batteriets livslängd minskas betydligt om man låter produkten vara oladdad under längre perioder. Vi rekommenderar att du laddar produkten minst en gång i månaden. När batteriets driftstid börjar minska och du vill byta ut det, vänligen skicka det till din lokala återförsäljare. Batteriets artikelnummer är: 956-001

Slå på och stäng av Maestro

Så här gör du för att slå på Maestro:

- Håll på-/avstängningsknappen ❾ nedtryckt tills du ser att indikeringslampan för batteristatus ❼ börjar lysa blått. Samtidigt hör du en signal via halsslingan eller hörlurarna som är anslutna till Maestro.
- Observera: Första gången du sätter på Maestro går den automatiskt i parningsläge. Indikeringslampan för batteristatus ❼ blinkar då omväxlande rött och blått. Gå till kapitlet “Para ihop Maestro med andra enheter” och hoppa över steg 1 för att slutföra parningen.

Så här gör du för att stänga av Maestro:

- Håll på-/avstängningsknappen ❾ nedtryckt tills du ser att indikeringslampan för batteristatus ❼ börjar lysa blått. Samtidigt hör du en signal via halsslingan eller hörlurarna som är anslutna till Maestro.

Para ihop Maestro med andra enheter

Enheterna måste programmeras för att kommunicera med varandra och med andra blåtandsenheter, t.ex. en mobiltelefon. Detta gör man genom att koppla ihop dem trådlöst (parning).

OBSERVERA: Det är viktigt att avståndet mellan Maestro och de blåtandsenheter som den ska paras ihop med inte är längre än en meter under parningsprocessen, och att enheterna som ska paras ihop är helt laddade.

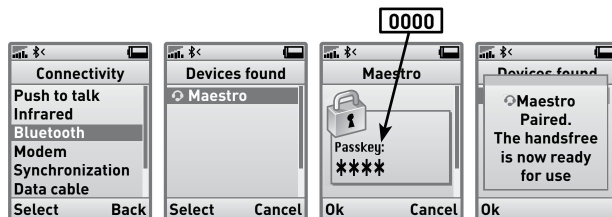
1. **Så här gör du för att sätta Maestro i parningsläge:**

- Slå på Maestro.
- Tryck på parningsknappen ⓫ och håll den nedtryckt tills du ser att indikeringslampan för batteristatus ❼ blinkar omväxlande rött och blått. Du hör även en dubbelton. Maestro är nu redo att paras i ungefär tre minuter.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

2. **Så här gör du för att konfigurera mobiltelefonen så att den hittar Maestro:**

- Följ mobiltelefonens användarmanual. Detta innebär vanligen att hitta mobiltelefonens meny för inställningar, anslutningar eller blåtand, och att sedan välja HITTA eller LÄGG TILL en blåtandsenhet. Se exemplet nedan från en typisk mobiltelefon.



3. **Mobiltelefonen hittar Maestro!**

- Mobiltelefonen frågar om du vill ansluta till den. Acceptera genom att trycka på "Ja" eller "OK" på mobiltelefonen, och bekräfta med pinkoden 0000 (fyra nollor).
- Mobiltelefonen bekräftar att parningen har lyckats.
- Om parningen inte har lyckats, upprepa proceduren.

Om du vill para ihop Maestro med en blåtandsprodukt utan display, måste produkten sättas i parningsläge och använda lösenordet 0000 för att parningen ska kunna genomföras.

Maestro kan paras ihop med högst åtta enheter. Om du försöker att para ihop den med en nionde enhet, tas den enhet som inte använts på längst tid bort från Maestro. Använd listan på sidan A för att göra en översikt över vilka enheter som är parade med Maestro.

Så här gör du för att...

... justera volymen

- Volymen kan justeras gradvis genom att trycka på volymknappen ⓾ en gång för varje volymnivå, eller justeras genom att skjuta volymknappen ⓾ åt önskat håll tills den önskade volymen har nåtts.
- Du hör en signal när volymen har nått högsta eller lägsta nivå.
- Maestro kommer ihåg den senaste volyminställningen. När man stänger av den och sätter på den igen startar den med samma volyminställning.

... svara på ett telefonsamtal
- Tryck på svarsknappen ❶ för att ta emot ett telefonsamtal.

... avsluta ett telefonsamtal
- Tryck på svarsknappen ❶ för att avsluta ett telefonsamtal.

... ringa ett samtal
- När du ringer från din mobiltelefon överförs telefonsamtalet automatiskt (beroende på telefonens inställningar) till Maestro. Om denna funktion inte finns på din telefon, så trycker du på svarsknappen ❶ en gång för att överföra telefonsamtalet till Maestro.

... använda röstuppringning
- Den här funktionen kräver att mobiltelefonen stödjer funktionen. Se mobiltelefonens användarmanual för mer information.
- Tryck på svarsknappen ❶ en gång. Säg den inspelade röstetiketten i mikrofonen ❻.
- De bästa resultaten får du om du spelar in röstetiketten via Maestro.
- Se telefonens bruksanvisning om du behöver mer information om den här funktionen.

... växla mellan programmen på Maestro
- Tryck på programknappen ❽ för att växla mellan program.
- Vänta några sekunder mellan varje programval.
- Programmen växlas i följande ordningsföljd:
  - TV/radio
  - Samtal (samtalsförstärkare)
  - Telefon

... kontrollera programläge
- Tryck volymknappen ❿ på Maestro uppåt en gång.
- Maestro visar vilket program den är inställd på genom att programindikatorn ❸ lyser i ungefär tre sekunder.

... använda snabbvalet
- OBSERVERA: För att den här funktionen ska fungera måste telefonen vara inom räckhåll för Maestro.
- Maestro måste programmeras innan funktionen används. Se avsnittet för programmering av Maestro på sidan 11.
- Tryck på snabbvalsknappen ⓬ och håll den nedtryckt tills du hör en ton. Telefonen ringer då upp det förprogrammerade numret.
- När telefonsamtalet är slut, återgår Maestro till det program som den var inställd på innan telefonsamtalet gjordes.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

... lyssna på olika ljudkällor

- Ljudkällor med inbyggd blåtand
  - Maestro måste paras ihop med en ljudenhet med A2DP-profil innan du fortsätter (se sidan 7 för instruktioner).
  - Ställ in Maestro på programmet för TV/radio (se sidan 9 för instruktioner).
- Ljudkällor utan blåtand (trådlösa via Liberto/Allegro).
  - Du måste använda Liberto/Allegro (tillbehör) tillsammans med en ljudsladd (artikelnummer: 908-001, tillbehör).
  - Se bruksanvisningen för Liberto/Allegro för instruktioner.
- Ljudkällor utan blåtand (med sladd).
  - Använd ljudsladd (tillbehör, artikelnummer: 908-001).
    - Anslut den minsta kontakten (2,5 mm kontakt) till uttaget ❷ på Maestro.
    - Anslut den största kontakten (3,5 mm kontakt) till ljudenheten.
  - Alla blåtandsmikrofoner (Allegro/Liberto) måste vara avstängda.
  - Ställ in Maestro på programmet för samtal (CONVERSATION) (se sidan 9 för instruktioner).
- Avsluta ljudförbindelsen mellan Audiostreamer och Maestro.
  - Ändra programmet på Maestro (se sidan 9 för instruktioner), eller stäng av Maestro (se sidan 7 för instruktioner).
  - Ljudkällor som är anslutna till Audiostreamer (tillbehör). Se bruksanvisningen för Audiostreamer.

... använda samtalsförstärkaren

- Lyssna via den inbyggda mikrofonen ❻
  - Alla blåtandsmikrofoner (Allegro/Liberto) måste vara avstängda.
  - Ställ in Maestro på programmet för samtal (CONVERSATION) (se sidan 9 för instruktioner).
- Lyssna via en extern mikrofon
  - Anslut en extern mikrofon (tillbehör) till uttaget för laddning och tillbehör ❷.
  - Alla blåtandsmikrofoner (Allegro/Liberto) måste vara avstängda.
  - Ställ in Maestro på programmet för samtal (CONVERSATION) (se sidan 9 för instruktioner).
- Lyssna via trådlösa mikrofoner (tillbehör, Allegro/Liberto)
  - Maestro måste vara parad med en trådlös mikrofon (Liberto/Allegro) innan du fortsätter. Se bruksanvisningen för Liberto/Allegro för instruktioner.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

- Liberto/Allegro måste vara påslagen.
- Ställ in Maestro på programmet för samtal (se sidan 9 för instruktioner).
- Maestro söker efter och ansluter till Liberto/Allegro.

... programmera Maestro

- Gå till www.commidt.com för att ladda ner både bruksanvisningen och programmet: CIBS Interface.
- Programmet CIBS Interface erbjuder följande alternativ:
  - Ställ in snabbvalsnummer
  - Slå på eller stäng av medhörning (gör det möjligt för dig att höra dina egen röst)
  - Lokalisera serienumret

Nyttiga tips:
Genom att använda den medföljande vridbara skjort-/blusklämman kan oljudet som orsakas av att mikrofonen gnider mot kläderna minskas. Fäst klämman på baksidan av Maestro/Liberto.

Beskrivning av lysdioder och färger

Lysdiod för programindikering 3	
Vad du ser	Vad detta innebär för Maestro
Fast grönt sken	Ansluten enhet med blåtandsprofilen A2DP, t.ex. Audiostreamer, TV med blåtand osv.
Blinkande grönt sken	Söker efter en parad enhet med blåtandsprofilen A2DP, t.ex. Audiostreamer
Fast blått sken	En ansluten trådlös mikrofon (Allegro/Liberto) eller en integrerad samtalsförstärkare är aktiverad
Blinkande blått sken	Söker efter Allegro/Liberto (tillbehör)
Fast gult sken	Ansluten enhet med blåtandsbaserad handsfree-profil, t.ex. mobiltelefon, Tango VII osv.
Blinkande gult sken	Söker efter en parad enhet med blåtandsbaserad handsfree-profil, t.ex. en mobiltelefon

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

Indikeringslampa för batteristatus ❼	
Vad du ser	Vad detta innebär för Maestro
Fast blått sken	Batterinivån ligger mellan 100 % och 20 %
Blinkande rött sken	Batterinivån ligger under 20 %
Fast blått sken (under laddning)	Laddning avslutad
Blinkande rött sken (under laddning)	Maestro laddas
Omväxlande blått och rött sken	Maestro är redo för parning

Återställ produkten till fabriksinställningar

- Den här funktionen tar bort alla parningar på Maestro. Alla inställningar som gjorts efter det att du fick produkten tas också bort.
- Tryck på parningsknappen ⓫ och håll den nedtryckt. Först hör du en dubbelton som anger att enheten sätts i parningsläge. Du måste hålla knappen nedtryckt tills du hör den andra dubbeltonen.
- Stäng av Maestro. När du slår på produkten igen går den automatiskt i parningsläge (indikeringslampan för batteristatus ❼ blinkar omväxlande rött och blått). Det betyder att produkten har återställts till de fabriksinställda värdena.

Felsökning och vanliga frågor och svar

Det går inte att sätta på Maestro!
- Kontrollera att den är laddad.

Maestro laddas inte!
- Förvissa dig om att nätadaptern är korrekt ansluten till Maestro och att kontakten fungerar.

Jag hör knastrande ljud!
- För bästa ljudkvalitet måste Maestro vara inom räckhåll för mobiltelefonen, Liberto/Allegro eller Audiostreamer.
- Om du använder hörsknäckorna, se till att kontakten till hörsknäckorna är korrekt ansluten.

Jag kan inte höra någonting i halsslingan/hörlurarna!

- Öka volymen på Maestro.
- Kontrollera att Maestro är parad med mobiltelefonen/ Audiostreamer/Liberto/Allegro eller någon annan blåtandsenhet.
- Om du använder hörlurarna, se till att kontakten till hörlurarna är korrekt ansluten.
- Om du använder hörapparat, förvissa dig om att slingan ligger ordentligt runt halsen och att hörapparaten har ställts i T- eller MT-läge.

Jag har problem med förbindelsen!

- Du har kanske tagit bort parningen med mobiltelefonen. Följ instruktionerna för parning på sidan 7.

Fungerar Maestro med andra blåtandsenheter?

- Enheterna har utformats för att fungera med alla blåtandsenheter. Detta är beroende av om blåtandsenheterna är kompatibla med blåtandsversion 1.1, 1.2 eller 2.0, stödjer hörlurar och har en handsfree- och/eller A2DP-profil.
- Blåtandsenheterna måste ha “0000” som lösenord.

Jag kan inte använda röstuppringningen!

- Dessa funktioner är tillgängliga om telefonen stödjer dem. Se telefonens användarmanual för mer information.

Förvaring och underhåll

- Förvara Maestro alltid på en säker plats. Produkten ska vara avstängd.
- Förvara inte Maestro i extrema temperaturer (över 45°C/113°F, i direkt solsken eller under -10°C/14°F). Det kan minska batteriets livslängd och påverka kapaciteten.
- Höga temperaturer kan också minska prestandan.
- Utsätt inte Maestro för regn eller andra vätskor.
- Rengör produkten med en torr trasa.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

Dansk

Tillykke

Tillykke med din nye Maestro. Vi håber, at du får stor glæde af denne løsning, som vil give god lyd fra din mobiltelefon, tv/radio og give bedre lydkvalitet under samtaler og møder med adskillige deltagere.
Denne brugervejledning hjælper dig i gang, således at du får mest muligt ud af din nye løsning. Din lokale forhandler fører en række tilbehør, som vil forbedre dette produkts funktionalitet endnu mere.

Enheden skal være fuldt opladet før brug (se vejledning på side 6). Opladningstiden er cirka 2 timer.

Advarsel!
Sammen med det tilsluttede headset/høretelefoner kan teleslyngen (Maestro) udsende lyd med høj styrke. Eksponering for denne kan forårsage høreskader. For at undgå disse skader skal du være forsigtig, når du øger lydstyrken.

Vær forsigtig når du anvender enheden, mens du udfører aktiviteter, som kræver din fulde opmærksomhed.

Forsøg aldrig selv på at skille produktet ad. Kun godkendte lokale forhandlere og servicecentre må åbne produktet. Kontakt din lokale forhandler hvis nogle af enhedens dele skal udskiftes.

Opbevares utilgængeligt for børn:
Produktets og tilbehørsdelenes plastemballage er ikke legetøj. Emballagen og de små dele i denne kan forårsage kvælning, hvis de sluges.

Antænding af brændbare atmosfærer
Brug aldrig Maestro i omgivelser, hvor der er fare for antænding af brændbare gasser.

Om Maestro

Maestro er en teleslyng, som modtager lyd fra alle slags Bluetooth-enheder (mobiltelefoner, TV, MP3-afspillere osv.) Hvis man anvender Audiostreamer (tilbehør) kan man også modtage lyd fra tv/radioer osv, som ikke har Bluetooth. Liberto/Allegro (tilbehør) er trådløse mikrofoner, som også kommunikerer med Maestro.

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Se illustrationerne på side 1 for en forklaring af nedenstående punkter:

- **Svarknap ❶:**
  Bruges til at besvare indgående opkald
- **Kontakt til oplader og tilbehør ❷:**
  Strømkablet (tilbehør) tilsluttes her. Det samme gælder for andet tilbehør med 2,5 mm stik.
- **Programindikator (dioder) ❸:**
  Viser hvilket program Maestro er på.
  Se en beskrivelse af lyssignalerne i tabellen på side 11.
- **USB-stik ❹:**
  Til opladning af enheden via USB-kabelforbindelse til en pc.
- **Stik til headset ❺:**
  Til tilslutning af de medfølgende høretelefoner med mikrofon, almindelige headset (tilbehør) og headset med mikrofon (tilbehør). Bruges når der ikke anvendes et høreapparat.
- **Mikrofon ❻**
- **Indikatordiode for batteri ❼:**
  Viser Maestros batteriniveau.
  Se en beskrivelse af lyssignalerne i tabellen på side 12.
- **Programvælger ❽:**
  Skifter mellem de forskellige programmer.
- **On/Off-knap ❾:**
  Tænder og slukker for enheden.
- **Lydstyrkeknap ❿:**
  Skub op for højere lydstyrke og ned for lavere lydstyrke.
- **Parringsknap ⓫:**
  Indstiller Maestro til parringstilstand. Dette sker første gang, du etablerer en forbindelse mellem enhederne.
- **Hurtigkaldsknap ⓬:**
  Ringer til et forprogrammeret nummer fra en parret mobiltelefon. Numrene kan nemt programmeres via en computer med internetadgang og almindelig Bluetooth-forbindelse.

Der kan ikke høres lyd fra Maestro, medmindre du bruger høreapparatet/CI til T- eller MT-indstillingen, bærer halsslyngen rundt om halsen eller anvender høretelefonerne/headsettet.

Maestros funktioner

Maestro har tre hovedfunktioner:

1. Forstærker til TV/Radio osv. (TV/RADIO):

Sender trådløs lyd fra TV/Radio osv. via Audiostreamer til Maestro.
Du kan vælge mellem 4 forskellige lydkilder på Audiostreamer.
Du kan også modtage en alarm fra dit alarmsystem, hvis det har en lydudgang og er forbundet til Audiostreamer. Alarmen får højeste prioritet og vil tilsidesætte alle andre lydkilder og telefonsamtaler.
For at tilslutte lydenheder uden Bluetooth skal du anvende COMMidt's lydkabel (tilbehør, varenr.: 908-001) for at modtage lyde på Maestro.

BEMÆRK:
Du vil ikke modtage en alarm, så længe din Maestro har en aktiv lydforbindelse til en Liberto eller Allegro.

2. Samtaleforstærker (CONVERSATION)

I situationer hvor du føler, at lyden fra høreapparatet/CI er for svag, eller at der er for meget støj, kan du anvende en af de trådløse Liberto/Allegro mikrofoner (tilbehør) eller en kabeltilsluttet mikrofon (tilbehør, disse forbindes til stikket ❷). Mikrofonen skal placeres tæt på lydkilden for at opnå den bedste lydkvalitet. Liberto (tilbehør) kan også bruges som en retningsbestemt mikrofon. Du skal blot pege på det, du gerne vil høre.

3. Forstærker til telefonen (TELEFON)

Kommunikerer med mobile/trådløse telefoner med Bluetooth.
For telefoner uden Bluetooth skal der anvendes Tango VII (tilbehør) til trådløs kommunikation mellem telefonerne og Maestro.

Opladning af Maestro

Sørg for at Maestro er helt opladet, før du bruger den.
Du kan oplade Maestro på følgende måder:

- Via kabel fra stikkontakten
- Direkte fra en pc via USB-kabel.
- Via Audiostreamer (tilbehør)
- Via Twin Charger Cradle (tilbehør)
- Med Car Charger (tilbehør).

Batteriets indikatordiode ❼ vil blinke rødt under opladning.
Når Maestro er fuldt opladet lyser batteriets indikatordiode ❼ blå.
Når batteriniveauet er lavt, vil indikatoren ❼ blinke rødt, og du vil høre et lydsignal fra Maestro.

BEMÆRK: Batteriets levetid reduceres markant, hvis enheden ikke oplades i længere perioder. Vi råder dig til at oplade enheden mindst én gang om måneden. Når batteriets driftstid begynder at blive forringet, og du ønsker at udskifte det, skal du sende det til din lokale forhandler. Batteriets varenummer er: 956-001

Tænding og slukning af Maestro

Sådan tændes Maestro:

- Tryk On/Off -knappen ❾ ind indtil batteriets indikatordiode ❼ skifter til blå. På samme tid skulle du høre et signal via telespolen eller via headsettet, der er forbundet til Maestro.
- Bemærk: Første gang du tænder Maestro, vil den automatisk skifte til parringstilstand. Batteriets indikatordiode ❻ blinker derefter skiftevist rødt og blåt. Gå til kapitlet Parring af Maestro med andre enheder og spring over trin 1 for at afslutte parringen.

Sådan slukkes Maestro:

- Tryk On/Off -knappen ❾ ind indtil batteriets indikatordiode ❼ skifter til blå. På samme tid skulle du høre et signal via telespolen eller via headsettet, der er forbundet til Maestro.

Parring af Maestro med andre enheder

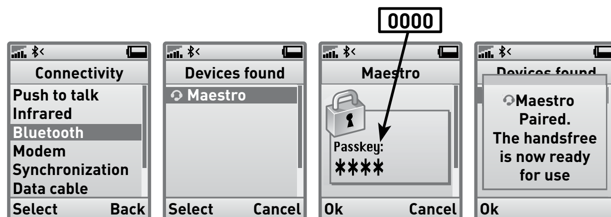
Enhederne skal programmeres til at kommunikere med hinanden og andre Bluetooth-enheder, eks. en mobiltelefon. Dette gøres ved at forbinde dem trådløst (parring).

BEMÆRK: Det er vigtigt, at Maestro og de Bluetooth-enheder, den parres med, er inden for 1 meter fra hinanden under parringen, samt at de enheder, som skal parres, er fuldt opladet.

1. **Sådan indstilles Maestro til parringstilstand:**
   - Tænd for Maestro
   - Tryk og hold parringsknappen ⓫ inde indtil batteriets indikatordiode ❼ skiftevis blinker rødt og blåt.
     Du bør også høre en dobbelttone. Maestro er nu klar til at parre i cirka 3 minutter.

2. **Sådan konfigureres mobiltelefonen, så den registrerer Maestro:**

- Følg mobiltelefonens brugervejledning. Normalt omfatter dette, at man finder opsætnings-, tilslutnings- eller Bluetooth-menuen på mobiltelefonen og vælger SØG eller TILFØJ en Bluetooth-enhed. Herunder vises et eksempel på en normal mobiltelefon.



3. **Mobiltelefonen finder Maestro!**

- Mobiltelefonen spørger, om du ønsker at oprette forbindelse til den. Accepter ved at trykke på JA eller OK på telefonen og bekræft med pinkoden, som er 0000 (4 nuller).
- Mobiltelefonen vil bekræfte, om parringen er lykkedes.
- Hvis parringen mislykkes, skal processen gentages.

Hvis du ønsker at parre Maestro med et Bluetooth-produkt uden et display, skal du indstille produktet til parringstilstand og bruge passwordet 0000, således at parringen kan udføres.

Maestro kan parres med op til 8 enheder. Hvis du prøver at parre en niende enhed, vil den enhed, som ikke har været brugt i længst tid, blive fjernet fra Maestro. Brug listen på side A til at holde styr på, hvad der er parret med Maestro.

Sådan...

... indstilles lydstyrken

- Lydstyrken kan justeres gradvist (tryk én gang for hvert lydstyrkeniveau) eller ved at trykke lydstyrkeknappen ❿ i den ønskede retning, indtil det ønskede lydniveau er nået.
- Du hører et signal, når lydstyrken har nået sit laveste eller højeste niveau.
- Maestro husker sin sidste lydstyrkeposition, så når den slukkes og tændes igen, vil den starte i den samme lydstyrkeposition.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

... besvares et telefonopkald

- Tryk på svarknappen ❶ for at besvare et opkald.

... afsluttes et telefonopkald

- Tryk på svarknappen ❶ for at afslutte et opkald

... foretages et opkald

- Når du ringer fra din mobiltelefon, vil opkaldet (afhængigt af telefonens opsætning) automatisk blive overført til Maestro. Hvis denne funktion ikke er tilgængelig på din telefon, skal du trykke på svarknappen ❶ én gang for at overføre opkaldet til Maestro.

... bruges stemmeopkald

- Denne funktion afhænger af, at mobiltelefonen understøtter denne funktion. Se i telefonens brugervejledning, hvis du ønsker yderligere oplysninger.
- Tryk én gang på svarknappen ❶. Sig det optagne voice tag i mikrofonen ❻.
- Du opnår de bedste resultater, hvis du registrerer voice tagget via Maestro.
- Se brugervejledningen til mobiltelefonen, hvis du behøver flere oplysninger om denne funktion.

... skiftes der mellem programmer på Maestro

- Tryk på programknappen ❽ for at skifte mellem programmer.
- Vent nogle sekunder mellem programskiftene.
- Programmerne skiftes i denne rækkefølge:
  - TV/Radio (TV/RADIO)
  - Samtaleforstærker (CONVERSATION)
  - Telefon (TELEPHONE)

... styres programtilstand

- Tryk lydstyrkeknappen på Maestro ❿ opad én gang.
- Maestro vil angive, hvilket program den er sat til, ved at tænde programindikatoren ❸ i cirka 3 sekunder.

... bruges hurtigkald

- BEMÆRK: Telefonen skal være inden for Maestros rækkevidde, for at denne funktion virker.
- Maestro skal programmeres, før denne funktion bruges. Se kapitlet: Programmering af Maestro på side 11.
- Tryk og hold hurtigkaldsknappen ⓬ inde indtil du hører en tone. Telefonen ringer herefter op til det forprogrammerede nummer.
- Når opkaldet er afsluttet, returnerer Maestro til det program, som var aktivt, før opkaldet blev foretaget.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

... lyttes der til lydenheder

- Lydenheder med indbygget Bluetooth.
  - Maestro skal parres med en mobiltelefon med en A2DP-profil, før du fortsætter (se vejledningen på side 7).
  - Indstil Maestro til TV-/radioprogrammet (se vejledning på side 9).
- Lydenheder uden Bluetooth (trådløst via Liberto/Allegro).
  - Du skal bruge Liberto/Allegro (tilbehør) sammen med et lydkabel (varenr. 908-001, tilbehør).
  - Få yderligere oplysninger i brugsvejledningen til Liberto/Allegro.
- Lydenheder uden Bluetooth (med kabel).
  - Brug lydkabel (tilbehør, varenr.: 908-001).
    - Forbind det mindste stik (2,5 mm stik) til kontakten ❷.
    - Forbind det største stik (3,5 mm stik) til lydenheden.
  - Alle Bluetooth-mikrofoner (Allegro/Liberto) skal være slukkede.
  - Indstil Maestro til Samtaleprogrammet (se vejledning på side 9).
- Afbryd lydforbindelsen mellem Audiostreamer og Maestro.
  - Skift program på Maestro (se vejledning på side 9) eller sluk for Maestro (se vejledning på side 7).
- Lydenheder forbundet til Audiostreamer (tilbehør).
  - Se brugsvejledningen til Audiostreamer.

... bruges samtaleforstærkeren

- Lytning via den indbyggede mikrofon ❻
  - Alle Bluetooth-mikrofoner (Allegro/Liberto) skal være slukkede.
  - Indstil Maestro til Samtaleprogrammet (se vejledning på side 9).
- Lytning via en ekstern mikrofon
  - Forbind en ekstern mikrofon (tilbehør) til stikket beregnet til opladning og tilbehør ❷.
  - Alle Bluetooth-mikrofoner (Allegro/Liberto) skal være slukkede.
  - Indstil Maestro til Samtaleprogrammet (se vejledning på side 9).
- Lytning via trådløse mikrofoner (tilbehør, Allegro/Liberto)
  - Maestro skal parres med en trådsløs mikrofon (Liberto/Allegro), før du fortsætter. Få yderligere oplysninger i brugsvejledningen til Liberto/Allegro.
  - Liberto/Allegro skal være tændt.
  - Indstil Maestro til Samtaleprogrammet (se vejledning på side 9).
  - Maestro søger efter og forbindes til Liberto/Allegro

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

... programmering af Maestro

- Gå til www.commidt.com og download både betjeningsvejledningen og programmet: CIBS Interface.
- CIBS Interface-programmet indeholder følgende indstillinger:
  - Opsætning af hurtigkaldsnummer
  - Aktivering og deaktivering af stemmeovervågning (gør det muligt at høre din egen stemme)
  - Finde serienummeret

Nyttige tips:
Brug af den medfølgende roterende trøje/bluseclips kan reducere den støj, der forårsages ved at enheden gnides mod tøj. Sæt clipsen fast bag på Maestro/Liberto.

Beskrivelse af lysdioder og farver

Programindikatordioder 3:	
Det, du ser	Hvad betyder dette for gør Maestro
Fast grønt lys	Enheden er forbundet med en Bluetooth A2DP-profil, eks. Audiostreamer, TV med Bluetooth, osv.
Blinkende grønt lys	Søger efter en parret enhed med en Bluetooth A2DP-profil, eks. Audiostreamer
Fast blåt lys	En forbundet trådløs mikrofon (Allegro / Liberto) eller en indbygget samtalefor-stærker er aktiveret
Blinkende blåt lys	Søger efter Allegro/Liberto (tilbehør)
Fast gult lys	Enheden er forbundet med en Bluetooth håndfri profil, eks. mobiltelefon, Tango VII osv.
Blinkende gult lys	Søger efter en parret enhed med en Bluetooth håndfri profil, eks. mobiltelefon

Indikatordiode for batteri 7:	
Det, du ser	Hvad betyder dette for Maestro
Fast blåt lys	Batteriniveauet er mellem 100% - 20%
Blinkende rødt lys	Batteriniveauet er under 20%
Fast blåt lys (under opladning)	Opladningen gennemført
Blinkende rødt lys (under opladning)	Maestro oplades
Skift mellem blå og rød diode	Maestro er klar til parring

Fabriksindstillinger

- Denne funktion sletter alle parringer på Maestro. Alle indstillinger, der er udført efter du modtog enheden, slettes også.
- Tryk på parringsknappen og hold den inde. Først hører du en dobbelttone, som indikerer, at enheden er indstillet til parringstilstand. Du skal holde knappen inde, indtil du hører den anden dobbelttone.
- Sluk for Maestro. Når du tænder for enheden igen, vil den automatisk skifte til parringstilstand (batteriets indikatorlys vil skiftvist blinke rødt og blåt). Dette angiver, at enheden har fået genetableret fabriksindstillingerne.

Fejlfinding og ofte stillede spørgsmål

Maestro tænder ikke!
- Oplad batteriet

Maestro vil ikke oplade!
- Sørg for at strømforsyningen er korrekt forbundet til Maestro, og at stikket virker.

Jeg hører knitren!
- For at opnå den bedste lydkvalitet, skal Maestro være inden for mobiltelefonens, Libertos/Allegros eller Audiostreamers rækkevidde.
- Hvis du bruger høretelefoner, skal du sikre, at stikket til høretelefonerne er forbundet korrekt.

Jeg kan ikke høre noget fra Maestro!
- Øg lydstyrken på Maestro.
- Kontroller at Maestro er parret med mobiltelefon/Audiostreamer/ Liberto/Allegro eller en anden Bluetooth-enhed.
- Hvis du bruger headsettet, skal du sikre, at stikket til headsettet er forbundet korrekt.
- Hvis du bruger høreapparat, skal du sikre, at slyngen er placeret korrekt rundt om halsen, og at høreapparatet er indstillet til T eller MT.

Jeg oplever forbindelsesproblemer!
- Du kan have slettet parringen med mobiltelefonen. Følg vejledningen til parring på side 7.

Virker Maestro med andre Bluetooth-enheder?
- Maestro er udviklet til at virke sammen med alle Bluetooth-enheder. Dette afhænger af, at mobiltelefonen er kompatibel med Bluetooth version 1.1, 1.2 eller 2.0, og understøtter headset, håndfri og/eller A2DP-profil.
- Bluetooth-enhederne skal have “0000” som adgangskode.

Jeg kan ikke bruge stemmeopkald!
- Disse funktioner er tilgængelige, hvis telefonen understøtter dem. Se i telefonens brugervejledning, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Opbevaring og vedligeholdelse

- Opbevar altid Maestro på et sikkert sted med strømmen afbrudt.
- Maestro må ikke opbevares ved ekstreme temperaturer (over 45°C/113°F, i direkte sollys eller under -10°C/14°F). Dette kan afkorte batteriets levetid og påvirke brugen. Høje temperaturer kan også reducere ydelsen.
- Maestro må ikke udsættes for regn eller andre væsker.
- Rengør enheden med en tør klud.

Suomi

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Onneksi Olkoon!

Onneksi olkoon uuden Maestron johdosta. Toivottavasti saat paljon iloa tästä laitteesta, joka takaa korkealaatuisen äänen matkapuhelimeltasi. Tämän ohjeen tarkoituksena on varmistaa, että saat alusta alkaen parhaan mahdollisen hyödyn laitteistasi. KL Support Oy:stä saat myös tietoja siitä, mitä muita osia tai lisävarusteita voit hankkia järjestelmääsi..

Huomaa, että ennen kuin otat laitteen käyttöön ensimmäistä kertaa, on laite ladattava täyteen (katso ohjeesta sivulta 17).
Lataus kestää noin 2 tuntia..

Huomaa!
Jos käytät laitetta kuulokkeilla tai korvanapeilla, pidä mielessä, että Maestro pystyy vahvistamaan ääntä huomattavasti. Ole sen vuoksi varovainen, kun laitat kuulokkeita korville, ettei äänen voimakkuus ole liian kovalla. Liian voimakkaiden äänten kuuntelu saattaa vahingoittaa kuuloasi. Vahvista sen vuoksi ääntä ainoastaan sen verran, kun tarvitset mukavaan kuunteluun.

Muista myös liikkuessasi paikoilla, joilla sinun on havaittava ympäristösi äänet, esim. liikenteessä, että pidät äänen voimakkuuden sellaisella tasolla, josta ei ole vahinkoa ympäristön havainnointiin.

Älä koskaan itse yritä avata laitteita ja tehdä muutoksia niihin.
Mikäli laitteissa on jotain vikaa, ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

Älä pidä laitetta lasten ulottuvilla:
Laitekokonaisuus sisältää myös pieniä osia. Pidä sen vuoksi laitteet säilytettynä niin, etteivät lapset pääse niihin käsiksi.

Vaaralliset aineet
Älä käytä laitteita avotulen tai helposti syttyvien aineiden läheisyydessä.

Maestrosta

Maestro on induktiosilmukka, joka vastaanottaa ääniä kaikentyyppisistä Bluetooth laitteista (matkapuhelin, TV, MP3 soitin, jne.) Kun käytät Audiostreameriä (lisävaruste), voit myös vastaanottaa ääntä TV/Radiosta, jne, missä ei ole Bluetooth -ominaisuutta. Liberto ja Allegro (lisävaruste) ovat langattomia mikrofoneja, jotka keskustelevat myös Maestron kanssa.

Katso kuva sivulla 1 johon seuraavat selitykset viittaavat

- **Vastausnäppäin ❶:**
  Käytetään saapuviin puheluihin vastaamiseen.
- **Liitäntä laturille ja lisävarusteille ❷:**
  Laturi liitetään tähän liitäntään samoin kuin mahdolliset lisävarusteet (2.5 mm liitin).
- **Ohjelman ilmaisinvalot ❸ :**
  Osoittavat, missä ohjelmassa Maestro on.
  Katso taulukosta sivulla 22 valojen merkitykset.
- **USB liitin ❹:**
  Laitteen lataamiseen tietokoneelta USB-kaapelin avulla
- **Kuulokeliitäntä ❺ :**
  Tähän liitäntään liitetään erityyppiset kuulokkeet silloin kun ei käytetä kuulokojetta.
- **Mikrofoni ❻**

  Akun tilan ilmaisin ❼ :
  Kertoo Maestron akun varaustason.
  Katso taulukosta sivulla 22 valojen merkitykset.
- **Ohjelmavalitsin ❽:**
  Tällä valitsimella vaihdetaan ohjelmatilaa.
- **On/Off kytkin ❾:**
  Tästä sammutat ja käynnistät Maestron.
- **Äänenvoimakkuuden säädin ❿:**
  Liu'uta kytkintä ylös voimistaaksesi ja alas hiljentääksesi ääntä.
- **Paritusnäppäin ⓫:**
  Asettaa Maestron paritustilaan. Tämä tehdään, kun laitteet ovat ensimmäistä kertaa muodostamassa yhteyttä.
- **Pikavalintanäppäin ⓬:**
  Soittaa esiohjelmoituun numeroon paritetulla puhelimella.
  Numero voidaan ohjelmoida tietokoneella, jossa on internet liitäntä ja Bluetooth yhteys.

Jotta kuulisit Maestrolla, sinun kuulokojeesi tai implantin on oltava T tai MT asennossa ja kaulasilmukka kaulassa tai sitten sinun on käytettävä kuulokkeita tai korvanappeja.

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Maestron toiminnot

Maestrolla on kolme päätoimintoa:

1. Vahvistin: TV/Radio, jne. (TV/RADIO):
Vastaanottaa langattomasti ääntä TV/Radio:lta, jne Audiostreamerin kautta Maestrolle. Voit valita 4:stä eri äänilähteestä Audiostreamerilta. voit myös vastaanottaa hälytyksen hälytinlaitteelta, jos siinä on audioulostulo ja se on liitetty Audiostreameriin. Hälytys saa korkeimman prioriteetin ja ohittaa muut äänet ja puhelimen. Jos haluat parittaa Maestron sellaisen Bluetooth laitteen kanssa, jossa ei ole näyttöä, laite on laitettava paritustilaan ja PIN-koodin on oltava 0000, jotta paritus voi tapahtua.

Huomaa:
Jos olet kuuntelemassa Liberto tai Allegro mikrofonia, hälytinsignaali ei ohita kuuntelua. Tällöin useimmiten kuitenkin hälyttimen signaali kuuluu mikrofonin kautta tai muuta AD2P-bluetooth laitetta.

2. Keskustelun vahvistaminen (CONVERSATION)
Kun sinulla on vaikeuksia kuunnella keskustelua kuulokojeesi tai implantin kautta, voit käyttää langatonta mikrofonia (Liberto) äänen vahvistamiseksi. Voit myös hankkia lisävarusteena langallisia mikrofoneja, jotka liität johdolla suoraan Maestroon ❷.
Sijoita mikrofoni niin, että kuulet mahdollisimman hyvin halutun äänen. Voit pitää Libertoa myös kädessäsi suuntaavassa tilassa ja osoittaa sillä aina haluamaasi äänilähdettä tai puhujaa kohti.

3. Puhelinvahvistin (TELEPHONE)
Kun puhut matkapuhelimella, langattomalla puhelimella tai pöytäpuhelimella langattomasti Bluetooth yhteydellä.
Pöytäpuhelimen yhteyteen tarvitset lisälaitteeksi Tango VII –laitteen.

Maestron lataaminen

Varmista, että Maestro ovat ladattu ennekuin alat käyttää niitä.
Voit ladata ne seuraavilla tavoilla:

- Verkkolaitteen avulla pistorasian kautta
- Tietokoneella USB-kaapelin avulla
- Audiostreamerin latausaseman kautta (lisävaruste)
- Lisävarusteena satavan kaksoislatausaseman avulla
- Tupakansytytinliitännän kautta autossa (lisävarusteella).

Kun laitteita ladataan, akun varausvalo Maestrossa ❼ vilkkuu punaisena.

Kun akku on latautunut täyteen, valo palaa jatkuvasti ❼ Kun akun varaus käy vähiin, alkaa varausvalo ❼ vilkkua punaisena samalla kun kuulet äänimerkin Maestrossa.

Huomaa: Akun kestoikä lyhenee huomattavasti, mikäli sitä säilytetään pitkiä aikoja lataamattomana tyhjänä. Sen vuoksi suosittelemme että lataat laitteet vähintään kerran kuussa vaikka se tilapäisesti olisikin käyttämättömänä pidemmän aikaa. Kun huomaat akkujen keston lyhenevän selvästi, on se merkki siitä, että akku lähestyy käyttöikänsä loppua. Ota tällöin yhteyttä laitteen toimittajaan ja vaihdata akku.

Käynnistä ja sulje Maestro

Kuinka käynnistän Maestron:

- Pidä On/Off näppäintä ❾ painettuna kunnes näet akun varausvalon ❼ syttyvän sinisenä. Kuulet samaan aikaan äänimerkin induktiosilmukan tai kuulokkeiden kautta Maestrosta.
- Huomaa:Kun käynnistät ensimmäistä kertaa Maestron, se käynnistyy automaattisesti paritustilassa. Akun varausvalo (6) vilkkuu tällöin vuoroin sinisenä ja punaisena.Katso paristusohje seuraavan kappaleen kohdasta, kuinka laitan matkapuhelimen etsimään Maestroa

Kuinka sammutat Maestron:

- Pidä On/Off näppäintä ❾ painettuna kunnes näet akun varausvalon ❼ punaisena. Kuulet samaan aikaan äänimerkin induktiosilmukan tai kuulokkeiden kautta Maestrosta.

Maestron paritus muiden laitteiden kanssa

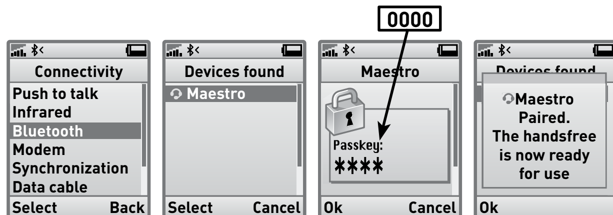
Laitteiden on oltava paritettu ennen kuin ne voivat toimia keskenään. Tämä koskee kaikkia Bluetooth laitteita, myös matkapuhelinta. Paritus tarkoittaa, että ne liitetään toisiin langattomasti.
Huomaa! Kun teet paritusta on tärkeää varmistaa, että laitteet ovat lähellä toisiaan, enintään 1 metrin päässä toisistaan. Varmista myös, että laitteet ovat ladattuja.

1. **kuinka laitan Maestron paritustilaan:**
   - Käynnistä Maestro
   - Pidä paritusnäppäintä ⓫ painettuna, kunnes akun varausvalo ❼ vilkkuu vaihdellen sinisenä ja punaisena ja kuulet kaksoisäänimerkin. Maestro on nyt valmis paritettavaksi noin 3 minuuttia.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

2. Kuinka laitan matkapuhelin etsimään Maestroa:

- Katso ohjeet matkapuhelimen käyttöohjeesta. Tavallisesti menet puhelimesta yhteyksien valintaan ja sieltä osaan ”Bluetooth”. Tässä kohdassa on yleensä uusien laitteiden etsintä. katso kuitenkin puhelimen ohjeista oikea tapa, koska ne vaihtelevat riippuen puhelimesi mallista ja merkistä.



3. Kun matkapuhelimesi löytää Maestron!

- Puhelin kysyy sinulta, haluatko muodostaa yhteyden Maestroon. Vastaa tähän kyllä tai ok riippuen taas puhelimesi mallista. Kun puhelin kysyy PIN-koodia, anna Maestron koodi, joka on 0000 (4 nollaa).
- Puhelin varmistaa sinulle, että paritus onnistui.
- Mikäli paritus ei jostain syystä onnistunut, toista toimenpide.

Jos paritat Maestron sellaisen Bluetooth laitteen kanssa, jossa ei ole näyttöä, laite pitää laittaa paritustilaan ja siinä on oltava salasana 0000, jotta paritus onnistuu.

Maestro voidaan parittaa enintään 8 laitteen kanssa. Jos paritat yhdeksännen laitteen Maestron kanssa, se laite, jota käytät vähiten, poistuu parituksesta. käytä listaa sivulla A pitääksesi muistissa, mitkä laitteet olet parittanut Maestron kanssa.

Kuinka...

... säädän äänen voimakkuutta

- Äänen voimakkuutta voidaan säätää portaittain (yksi painallus on yksi porras) tai pitämällä näppäintä painettuna haluttuun suuntaan kunnes haluttu äänenvoimakkuus ⓾ on saavutettu.
- Kuulet äänimerkin kun äänen säätö on saavuttanut jommankumman ääripään.
- Maestro muistaa viimeisen ääniasetuksen. Kun olet sammuttanut laitteen ja käynnistät sen uudelleen, käynnistyy se samalla ääniasetuksella.

... vastaan puheluun
- Paina vastaunäppäintä ❶ vastatatksesi puheluun.

... lopetan puhelun
- Paina vastaunäppäintä ❶ lopettaaksesi puhelun.

... soitan puhelun
- Kun soitat matkapuhelimellasi, puhelu siirtyy automaattisesti (riippuu puhelimen asetuksista) Maestrolle. Jos tämä toiminto ei ole käytössä, paina vastaunäppäintä ❶ kerran siirtääksesi puhelun Maestrolle.

... käytän äänivalintaa
- Tämä toiminto on käytössä vain, jos puhelimesi tukee sitä. Katso puhelimesi käyttöohjeesta lisää.
- Paina vastausnäppäintä ❶ kerran. Sano äänittämäsi nimi mikrofoniin ❻.
- Paras tulos saadaan silloin, kun nimikin on äänitetty Maestron kautta.
- Katso tarkemmat ohjeet matkapuhelimesi ohjeista.

... vaihdan eri tilojen välillä Maestrolla
- Paina ohjelmanäppäintä ❽ vaihtaaksesi ohjelmaa.
- Odota muutama sekunti ohjelman vaihdon jälkeen.
- Ohjelmat vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä:
  - TV/Radio
  - Keskustelu (Keskusteluvahvistin)
  - Puhelin

... katson ohjelman tilan
- Paina Maestron äänenvoimakkuuden säädintä ❿ ylös kerran.
- Maestro näyttää mikä ohjelma on valittuna ohjelmavalitsimen valolla ❸ noin 3 sekunnin ajan.

... käytän pikavalintaa
- HUOMAA: Puhelimen on oltava yhteydessä Maestroon, jotta tämä toiminto toimii.
- Maestro pitää ohjelmoida ennekuin tätä toimintoa käytetään. Katso kohdasta: Maestron ohjelmointi sivulla 10.
- Pidä pikavalintanäppäintä ⓬ painettuna, kunnes kuulet äänimerkin. Puhelin soittaa tällöin esiohjelmoituun numeroon.
- Kun lopetat puhelun, Maestro palaa siihen ohjelmaan, jossa olit ennen puhelua.

... kuuntelen audiolaitteita

- Audiolaitteet, joissa on Bluetooth
  - Maestro on paritettava ensin matkapuhelimen kanssa A2DP profiililla ennenkuin jatkat (katso sivun 18 ohjeet).
  - Aseta Maestro TV/Radio ohjelmalle (katso ohje sivulla 20).
- Audiolaitteet ilman Bluetooth (langattomasti Liberton/Allegron kautta)
  - Liitä Liberto/Allegro (lisävaruste) yhteen laitteeseen audiokaapelin avulla (tehtaan varaosanro: 908-001, lisävaruste)
  - Katso Liberto/Allegro käyttöohjeista lisää.
- Audiolaitteet ilman Bluetooth (kaapelilla)
  - Käytä audiokaapelia (lisävaruste, tehtaan varaosanro: 908-001).
  - Liitä pienin liitin (2.5mm jack) pistokkeeseen.
  - Liitä suurin liitin (3.5mm jack) audiolaitteeseen.
  - Kaikki Bluetooth mikrofonit (Allegro/Liberto) on oltava sammutettu.
  - Aseta Maestro keskustelutilaan (katso sivulta 20 ohjeet).
- Sulje audioyhteys Audiostreamerin ja Maestron väliltä:
  - Muuta Maestron tilaa (katso sivu 20 ohjeessa), tai sammuta Maestro (katso ohje sivulla 18).
- Audiolaitteet, jotka ovat liitetty Audiostreamer (lisävaruste)
  - Katso Audiostreamerin ohje.

... käytän keskustelun vahvistinta

- Kuuntelu sisäisellä mikrofonilla ❻
  - Kaikki Bluetooth mikrfonit (Allegro/Liberto) on oltava sammutettu.
  - Aseta Maestro keskustelutilaan (Conversation) (katso ohje sivulla 20).
- Kuuntelu ulkoisella mikrofonilla
  - Liitä ulkoinen mikrofoni (lisävaruste) lataus/lisävarustepistokkeeseen ❷
  - Kaikki Bluetooth mikrofonit (Allegro/Liberto) on oltava sammutettu.
  - Aseta Maestro keskustelutilaan (Conversation) (katso ohje sivulla 20).
- Kuuntelu langattomalla mikrofonilla (lisävaruste, Allegro/Liberto)
  - Maestro on oltava paritettuna Libertoon/Allegrooon ennenkuin jatkat. Katso Liberton/Allegron ohjeista tarkemmin.
  - Liberto/Allegro on oltava käynnistetty.
  - Aseta Maestro keskustelutilaan (Conversation) (katso ohje sivulla 20).
  - Maestro hakee ja yhdistää Libertoon/Allegroon

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

... Maestron ohjelmointi

- Mene www.commidt.com sivulle ja lataa CIBS Interface -ohjelma ja käyttöohje .
- CIBS Interface ohjelma mahdollistaa seuraavat toimenpiteet:
  - Pikavalintanumeron ohjelmointi
  - Käynnistä ja sulje äänen monitorointi (antaa mahdollisuuden kuulla omaa ääntä)
  - tarkista sarjanumero

Käytännön vihje:
jos käytät paitakiinnitintä, voit vähentää laitteen ja paidan välistä kahinaa. Kiinnitä se Maestron/Liberton takapuolelle.

Valojen merkitys ja värit

Tilavalot 3	
Mitä näet	Mitä tämä tarkoittaa Maestrossa
Jatkuva vihreä valo	Liitetty Bluetooth laite A2DP profiililla, esim. Audiostreamer, TV Bluetoothilla, jne.
Vilkkuva vihreä valo	Etsii paritettua laitetta Bluetooth A2DP profiililla, esim. Audiostreamer.
Jatkuva sininen valo	Liitetty langaton mikrofoni (Allegro / Liberto) tai sisäinen keskustelunvahvistin on aktivoitu
Vilkkuva sininen valo	Etsii Allegroa/Libertoa (lisävaruste)
Jatkuva keltainen valo	Liitetty laitteeseen Bluetooth handsfree profiililla, esim. matkapuheli, Tango VII, jne.
Vilkkuva keltainen valo	Etsii paritettua laitetta Bluetooth handsfree profiililla, esim. matkapuhelin.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

Akun varausvalo 7	
Mitä näet	Mitä tämä tarkoittaa Maestrossa
Jatkuva sininen valo	Akun varaustaso on välillä 100% - 20%
Vilkkuva punainen valo	Akun varaustaso on alle 20%
Jatkuva sininen valo (latautuessa)	Lataus suoritettu
Vilkkuva punainen valo latautuessa	Maestro latautuu
Vuorottainen sininen ja punainen valo	Maestro on valmis paritettavaksi

Tehtaan oletusasetukset

- Tämä toiminto poistaa kaikki Maestron paritukset.
- Kaikki asetukset, joita olet itse tehnyt, häviävät.
- Pidä paritusnäppäintä painettuna. Kuulet ensin kaksoisäänen, joka kertoo, että laite on paritustilassa. Pidä näppäintä edelleen painettuna kunnes kuulet äänen uudelleen.
- Sammuta Maestro. Kun käynnistät sen uudelleen, laite menee automaattisesti paritustilaan (akun varausvalo vilkkuu vuoroin sinisenä ja punaisena). Tämä kertoo, että laite on tehdasasetuksissa.

Vianetsintä ja FAQ

Maestro ei käynnisty!

- Lataa akut

Maestro ei lataudu!

- Varmista, että verkkolaite on kunnolla liitetty Maestroon ja että verkkopistoke toimii..

Äänessä on häiriöitä!

- Maestro saattaa olla kantomatkan rajoilla, siirry lähemmäs matkapuhelinta,
  Libertoa/Allegroa tai Audiostreameriä.
- Jos käytät kuulokkeita, varmista, että ne on liitetty kunnolla laitteeseen.

Maestrosta ei kuulu mitään!

- Säädä Maestron ääntä kovemmalle.
- Varmista, että Maestro on paritettu matkapuhelimen/Audio-streamerin/Liberton/Allegron tai muun Bluetooth laitteen kanssa.
- Jos käytät kuulokkeita, varmista, että ne on liitetty kunnolla laitteeseen.
- Jos käytät kuulokojetta, varmista, että silmukka on laitettu kunnolla kaulaan ja että kuulokoje on T- tai MT-asennossa.

Jos sinulla on liittämisongelma!

- Varmista, ettet ole poistanut paritusta matkapuhelimesta. Katso paritusohjeet sivulla 18.

Toimiiko Maestro muiden Bluetooth laitteiden kanssa?

- Maestro on tehty toimimaan kaikkien Bluetooth laitteiden kanssa. Laitteen pitää olla yhteensopipva Bluetooth versio 1.1, 1.2 tai 2.0:n kanssa, tukea kuulokekäyttöä ja handsfree ja/tai A2DP profiileja.
- Bluetooth laitteessa on oltava salasanana “0000” .

äänivalinta ei onnistu!

- Tämä toiminto toimii, jos puhelin tukee sitä.
  Katso puhelimen käyttöohjeesta lisää tietoja.

Säilytys ja huolto

Säilytä Maestro turvallisessa paikassa sammutettuna.

- Vältä äärimmäisiä lämpötiloja (yli 45°C, suora auringonvalo, tai alle -10°C). Tämä saattaa lyhentää akun käyttöikää ja heikentää toimintaa.
  Älä jätä Maestroa sateeseen tai muuten kastumaan
- Puhdista Maestro kuivalla nukkaamattomalla liinalla.

NO
EN
F
D
NL
ES
SE
DK
SU

List over paired units to the Maestro

1. ______________________________

2. ______________________________

3. ______________________________

4. ______________________________

5. ______________________________

6. ______________________________

7. ______________________________

8. ______________________________

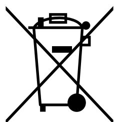
Certification and safety approvals

CE

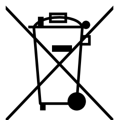
This product is CE marked accordingly to the provisions of the R & TTE Directive (99/55/EC), COMMidt AS, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1995/5/EC.
For further information, please consult: http://www.commidt.com

Bluetooth

The Bluetooth word® and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by COMMidt AS is under licence. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances which can be dangerous and detrimental to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with the "crossed-out waste bin" symbol shown below are electrical and electronic equipment. This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment must not be discarded along with unsorted household waste, but must be collected separately. In the development and manufacture of your COMMidt product, high-quality materials and components have been used which can be recycled.When disposing of electrical and electronic equipment you should therefore make use of a collection arrangement intended for this purpose, which may involve either delivery at your local collection point or recycling station or collection at your home. Further information should be obtained from your local dealer.



Batteries contain substances that may be harmful to human health and the environment if not handled properly.
Batteries are labelled with a crossed dustbin as shown.
It symbolizes that waste batteries must not be disposed of as unsorted municipal waste, but must be collected separately.
Some batteries are also labelled with the chemical symbol Hg (mercury), Cd (cadmium) or Pb(lead). This is particularly harmful substances, and therefore it is important that these batteries will be collected.
It is important that you hand your waste batteries to the collection systems which are established. On this way you help to ensure that batteries are recycled in accordance with the law and will not unduly impact the environment.
When disposing of waste batteries you must use a collection system established for that purpose whether it be handed in at your local collection point or recycling or collected directly from the household. Detailed information must be obtained from the local authorities.

NO

EN

F

D

NL

ES

SE

DK

SU

Removal of the battery:
1. Unscrew the screw on the rear of the unit
2. Remove the front cover
3. Unscrew the screw on the circuit board.
4. Remove the circuit board
5. Unplug the battery

Declaration of conformity

We COMMidt, Kirkegata 57-59, 7600 Levanger, Norway declare
under our own responsibility that the Bluetooth products to which this declaration refers conforms withthe relevant standards or other standardised documents.

• 93/42/ EØF
• NS-EN 12182
• ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08)
• ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 (2002.08)
• EN 300 328 V1.6.1 (2004-11)
• EN 61000-4-3, 5.1
• EN 61000-4-2, 5.2

According the regulations in Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) Directive 1999/5/EC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device is a class 2 Bluetooth device (max 2 mW EIRP). Due to the low level of transmit output power the device is not subject to the routine RF exposure valuation as per Section 2.1093 of the FCC rules.

Levanger 2009-04-24
Roar Austvik

Managing Director, COMMidt